

30. ФЕСТИВАЛ АУТОРСКОГ ФИЛМА

30TH
BELGRADE
AUTEUR FILM
FESTIVAL

22 – 29TH
NOVEMBER
2024



POGLED
NU SVET



festivalautorskogfilma



auteurfilmfest

Журнал

Gazette

У години у којој Фестивал ауторског филма слави својих тридесет година, присећам се тренутка у ком је све почело да поприма нови облик. Давног 28. септембра 2004. године, дванаест одважних, међу њима и ја, окупило се за малим округлим столом у 16:30., у Београду, у Гвоздићевој улици. Тада, пре тачно двадесет година, дванаест визионара заражених идејом која је у неком другом окружењу где јој је претило гашење трајала већ десетак година, препознали су да је време за промену и за наставак тамо где други нису могли или били храбри да закораче. Предвођени Војом Вучинићем, једним од оних који је тим вирусом ауторског филма успешно инфицирао многе генерације, удахнули смо нови живот Фестивалу ауторског филма. Број дванаест, са свом симболиком коју носи, тада можда јесте био случајан, али је означио завршетак једног циклуса и прелазак на нови. Тај прелазак представљао је одлучност одважних да једно поглавље затворе, а да отворе друго, подједнако храбро. На крају тог скупа дванаесторице означен је нови почетак и донета је одлука која је обликовала будућност Фестивала ауторског филма. Свако је понео са собом део те визије — нови поглед у свет који ће инспирисати генерације које долазе. Две деценије касније, иако многи више нису са нама, њихов дух и даље живи, присутан у свакој идеји и на свакој филмској пројекцији.

Игор Станковић,
директор фестивала

In a year in which the Belgrade Auteur Film Festival celebrates its thirtieth anniversary, I recall the moment when everything began to take on a new shape. On September 28, 2004, twelve daring individuals, myself included, gathered around a small round table at 4.30 p.m. in Gvozdićeva Street, Belgrade. At that time, exactly twenty years ago, twelve visionaries, captivated by an idea that had been under threat of extinction for a decade, recognized that the time for change had come. This meant continuing where others hadn't dared to try, or hadn't been able to. With the help of Voja Vučinić, a person who successfully infected many generations with the "virus" of auteur cinema, we shed a new light on the Belgrade Auteur Film Festival. The number twelve, with all its symbolism, may have been a coincidence, but it marked the end of one cycle and the transition to another. This transition embodied the courage of those bold enough to close one chapter and open another, equally as courageous. The end of our gathering marked a new beginning, and brought a decision that would shape the future of the Belgrade Auteur Film Festival. Each of us carry a part of that vision—a fresh view of the world, one that would inspire generations to come. Two decades later, although many are no longer with us, their spirit remains, present in every idea and every film screening.

Igor Stanković,
festival director

СЈАЈ СВЕ ЈАЧИ...

(ЈЕДНА ВЕОМА БРЗА ИСТОРИЈА ФАФ-А)

Стварно не знам како сам преспавао почетак а да то не приметим, али тако је било — фестивал је блеснуо одмах неким ћакнутим, помереним сјајем са прве шпике коју је урадио професор Мајдак, те шпике са које нас је из несвесног гледало Магритово небеско око, са које су светлеле Ејзенштејнове *Одеске степенице*, и еуфорични Велсов лик из *Грађанина Кејна*, као и дерт *Скупљача перја*... па иако је заменик министра грешком рекао да отвара Први фестивал аматерског филма, иако су многи у почетку папагајски понављали ту његову грешку, и мада су се публика и селектори у капутима у биоскопској сали догревали поред старе фуруне, фестивал је ипак наставио да разгорева своје све луђе светло у бившем велеграду у којем се осећао мирис барута са фронта и из уличних сачекуша, у вароши окупаној, окупираној у боје Пинка, Гранд-параде, директних преноса рата; а овде, боравили су у Дому синдиката као у каквом душевном азилу људи који би сатима могли да разговарају о Вонг Карвају, о Цармушу или Ромеру, који би буквално седели једни другима у крилу на пројекцији *Идиота* Ларса фон Трира, или би ускакали на пројекцију у ДКЦ-у право са уличних демонстрација, док је кордон Милошевићеве полиције са шлемовима окићеним цвећем бунтовних студенткиња стајао напољу, одмах поред биоскопа у Коларчевој... и видео сам лепо како то светло још јаче пламти када су почели долазити први чудаци из света, из других временских зона, редитељи са својим филмовима, који би мењали летове и превозна средства само да стигну до изопштеног Београда где би певали и плакали уз нашу музику у „Три шешира“, или забављали публику на сцени све док оператер не поправи тон, или би на прес-конференцијама заљубљено показивали слике својих бивших жена и глумица... и схватио сам да бљешти још више тај сјај након што су студенти ушли у запаљену Скупштину са натписом БЕОГРАД ЈЕ СВЕТ, и видео како долазе нове генерације наших аутора који снимају своје приче задојени енергијом са нашег фестивала и оним сјајем Магритовог ока, стварно ништа није могло спречити тај целулоидни пожар да се даље распламсава и шири, ни једногодишња пауза због судског спора, као ни привремена забрана пројекције кинеске *Летње палате*, када се наша власт напрасно опет сетила да ова фешта постоји, као ни глобална пандемија када смо седели као преживело јато пингвина у *Судњем дану*, са кљунастим маскама на главама, нас свега педесетак у огромној сали — све је то прошло, а остаје иза сваке године радост ових младих људи, волонтерки и волонтера, јер учествују у нечему што се разликује од свега што се у нашој земљи медијски производи и сервира, као и слична радост оних што су пре тридесетак година били млади, од којих су се неки, винујем, на овом фестивалу упознали и заволели, из чега су настала нека деца која сад другачије виде онај ћакнути сјај с почетка као и све ауторске филмове, док смо ми остали исти, али све више лудостима окренути што смо старији, све више полагајући у дивни Буњелов кредо — *Кад би филмско платно просијало своју праву светлост, универзум би ишчезао у пламену...*

Срђан Вучинић,
уметнички директор

A GLOW EVER BRIGHTER

(A VERY QUICK HISTORY OF THE BELGRADE AUTEUR FILM FESTIVAL)

I really don't know how I slept through the beginning without noticing, but that's what happened—the festival flashed immediately with some whacky, peculiar glow emanating from the first official intro which was done by Professor Majdak, the intro in which Magritte's sky-like eye observed us from the unconscious, in which Eisenstein's *Odessa steps* shone, along with Welles's euphoric character from *Citizen Kane* and the woe of *I Even Met Happy Gypsies*... and even though the deputy minister mistakenly said that he was opening the First Amateur Film Festival, even though many initially parroted that mistake of his, and although the audience and selectors kept their coats on in the theatre, struggling to warm themselves next to an old furnace, the festival still went on to fire up its ever crazier light in a former metropolis which smelled of gunpowder from the frontline and street ambushes, in a small town bathed in, occupied by the colours of Pink, Grand Parade, live broadcasts of war; whereas here, people stayed in the Trade Union Hall as if in a soul asylum of sorts, talking for hours about Wong Kar-wai, about Jarmusch or Rohmer, literally sitting in each other's laps at the screening of Lars von Trier's *Idiots*, or running into a screening at the Cultural Centre of Belgrade straight from the street protests, while a cordon of Milošević's police stood outside, with their helmets wreathed in flowers by rebellious female students, right next to the cinema on the Kolarčeva Street... and I could clearly see how that light burned brighter when the first oddballs started coming from around the world, from other time zones, directors with their films, changing flights and vehicles just to get to the ostracized Belgrade where they would sing and cry along our music in "Tri šešira", or entertain the audience on the stage till the operator fixed the sound, or amorously show the photos of their former wives and actresses at the press conferences... and I realized that the glow flared even brighter after the students entered the burning Parliament with a picket sign BELGRADE IS THE WORLD, and I saw new generations of our auteurs coming in and filming their stories, raised on the energy of our festival and the glow of Magritte's eye, and nothing could really stop that celluloid fire from blazing on and spreading, neither the one-year break due to a legal dispute, nor the temporary ban of screening the Chinese film *Summer Palace*, when our authorities abruptly remembered again that this festivity exists, nor the global pandemic when we sat like a surviving waddle of penguins in *Judgment Day*, with beak-shaped masks on our faces, barely fifty of us in a huge theatre—all of that has passed, and what remains behind each year is the joy of these young people, volunteers, because they participate in something different from everything produced and served by our country's media, as well as a similar joy of those who were young thirty or so years ago, some of whom, I believe, met and fell in love at this festival, giving birth to children who now see the same whacky glow from the beginning of this essay with different eyes and watch all the auteur films, while we remained the same, but more and more inclined to craziness the older we get, more and more invested in Buñuel's beautiful credo—*But that the white eye-lid of the screen reflect its proper light, the Universe would go up in flames...*

Srdan Vučinić,
artistic director

ЛЕГЕНДА ЛОКАЦИЈА:

- МТС ДВОРАНА, САЛА 1 – МТС 1
- МТС ДВОРАНА, САЛА 2 – МТС 2
- МТС ДВОРАНА, САЛА 6 – МТС 6
- ДВОРАНА КУЛТУРНОГ ЦЕНТРА – ДКС
- ЈУГОСЛОВЕНСКА КИНОТЕКА (УЗУН МИРКОВА) – ЈК – УМ
- ЈУГОСЛОВЕНСКА КИНОТЕКА (КОСОВСКА) – ЈК- КО
- CINEGRAND BIG RAKOVICA – CGR
- DELTA PLANET CINEGRAND NIŠ – DPC

LOCATIONS:

- MTS DVORANA, HALL 1 - MTS 1
- MTS DVORANA, HALL 2 - MTS 2
- MTS DVORANA, HALL 6 - MTS 6
- CULTURAL CENTER HALL – DKC
- YUGOSLAV CINEMATEQUE (UZUN MIRKOVA) - JK - UM
- YUGOSLAV CINEMATEQUE (KOSOVSKA) – JK-KO
- CINEGRAND BIG RAKOVICA – CGR
- DELTA PLANET CINEGRAND NIŠ – DPC

ТАКМИЧАРСКИ ПРОГРАМ

INTERNATIONAL COMPETITION

МЕЂУНАРОДНИ ЖИРИ ФЕСТИВАЛА АУТОРСКОГ ФИЛМА ДОДЕЉУЈЕ НАГРАДУ „АЛЕКСАНДАР САША ПЕТРОВИЋ“ ЗА НАЈБОЉИ ФИЛМ ИЗ ТАКМИЧАРСКОГ ПРОГРАМА ФЕСТИВАЛА

THE INTERNATIONAL JURY OF THE BELGRADE AUTEUR FILM FESTIVAL AWARDS THE “ALEKSANDAR SAŠA PETROVIĆ” AWARD FOR THE BEST FILM IN THE INTERNATIONAL COMPETITION PROGRAMME

СЕЛО ПОКРАЈ РАЈА/ THE VILLAGE NEXT TO PARADISE

Мо Хараве / Mo Harawe • AT, FR, DE, SO • 132'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, BFI London Film Festival, Sarajevo Film Festival
Награде/Prizes: Чикаго 2024 – Golden Hugo / Chicago 2024 – Golden Hugo



У ветровитом селу у Сомалији, новоформирана породица покушава да усагласи различите амбиције сваког од чланова са комплексним светом који их окружује. Кроз тај изазован животни пут водиће их љубав, поверење и отпорност.

In a windy Somali village, a newly established family must confront their aspirations and the complex world around them. Through this challenging journey, they will be guided by love, trust, and resilience.

• 23.11. - 18:30h | DKC • 27.11. - 21:00h | MTS 6

АРМАНД/ ARMAND

Халфдан Улман Тендел / Halfdan Ullmann Tøndel • NO, NL, DE, SW • 116'
Cannes Film Festival, Melbourne International Film Festival
Награде/Prizes: Кан 2024 – Златна камера за најбољег дебитанта / Cannes 2024 – Golden Camera for Best Debut



Након сукоба два дечака у основној школи њихове мајке улазе у конфликт, очајнички покушавајући да схвате чије дете је заиста криво. Како ситуација ескалира, низ догађаја захтева испуњење од родитеља и школског особља, померајући фокус са деце на одрасле.

After a conflict between two boys in elementary school, their mothers confront each other, desperately determined to prove their child's innocence. As the situation escalates, a chain of events leads both the parents and the school staff into a battle for redemption, shifting the focus from the children to the adults.

• 26.11. - 16:00h | MTS 1 • 26.11. - 17:30h | AC-NS
• 27.11. - 10:00h | MTS 6 • 27.11. - 18:00h | CGR, DPC
• 29.11. - 19:00h | DKC

СВЕ ШТО ЗАМИШЉАМО КАО СВЕТЛОСТ/ ALL WE IMAGINE AS LIGHT

Пајал Кападија / Payal Kapadia • FR, IN, NL, LU • 114'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, New York Film Festival
Награде/Prizes: Кан, 2024 – Гран при жирија / Cannes 2024 – Grand Prix



Филм прати живот Прабе и Ану, две медицинске сестре које живе у Мумбају. Потрешене својим везама, девојке одлучују да крену на путовање до обалског града где ће „мистична шума бити простор у којем њихови снови постају стварност“.

The film follows the lives of Prabha and Anu, two nurses living in Mumbai. Troubled by their relationships, the two decide to embark on a journey to a coastal town, where a "mystical forest will become a space where their dreams turn into reality".

• 23.11. - 17:30h | AC-NS • 24.11. - 19:00h | MTS 1
• 25.11. - 14:00h | DKC • 25.11. - 18:00h | CGR, DPC
• 26.11. - 10:00h | MTS 6

САНТОШ/ SANTOSH

Сандја Сури / Sandhya Suri • UK, DE, FR, IN • 127'
Cannes Film Festival, BFI London Film Festival
Награде/Prizes: Јерусалим 2024 – Најбољи дебитант / Jerusalem 2024 – Best First Feature



Након мужевљеве смрти Сантош наслеђује његов посао и постаје полицајка у руралном подручју северне Индије. Када полиција открије тело мртве, силоване девојке, Сантош постаје део истраге коју предводи феминисткиња, инспекторка Шарма.

After her husband's death, Santosh inherits his job and becomes a police officer in a rural area of northern India. When the police discover the body of a young girl who was raped and murdered, Santosh becomes part of the investigation led by feminist Inspector Sharma.

• 23.11. - 16:00h | DKC • 27.11. - 18:30h | MTS 6

TOXIC/ TOXIC

Сауле Блувајте / Saule Bliuvaite • LT • 99'
Locarno Film Festival, Vancouver International Film Festival, Sarajevo Film Festival
Награде/Prizes: Локарно, 2024 – Гран при фестивала / Locarno 2024 – Festival Grand Prix



Трудећи се да смршају до нереалних стандарда неопходних за пријем у школу моде, две тинејџерке покушавају да побегну из свог родног града. Школа им обећава бољи живот, али их и тера да муче своја тела до крајњих граница.

In an effort to lose weight to meet the unrealistic standards required for admission to a modeling school, two teenage girls try to escape their hometown. The school promises them a better life but also forces them to push their bodies to the absolute limits.

• 25.11. - 17:00h | DKC • 26.11. - 18:30h | MTS 6
• 29.11. - 10:00h | MTS 6

ЦРНИ ПАС/ BLACK DOG

Гуан Ху / Guan Hu • CN • 110'
Cannes Film Festival, Sarajevo Film Festival
Награде/Prizes: Кан 2024, Награда програма „Известан поглед“ / Cannes 2024 – Un Certain Regard



Ланг се враћа кући из затвора. Док пред Олимпијске игре склања псе луталице из града на ивици Гоби пустиње, повезује се са једним црним псом. Ова два усамљеника крећу на заједнички пут ка исцељењу.

Lang returns home from prison. As he clears the town of stray dogs before the 2008 Olympic Games, he forms a bond with a black dog. These two lonely souls embark on a shared journey toward healing.

• 24.11. - 21:30h | MTS 1 • 25.11. - 14:00h | MTS 6
• 26.11. - 21:00h | DKC

ЦРНА ТАЧКА / LESSON LEARNED

Балинт Симлер / Bálint Szimler • HU • 119'

Locarno Film Festival, Viennale

Награде/Prizes: Локарно 2024 – Најбоља женска улога /
Locarno 2024—Best performance



Десетогодишњи Палко недавно је стигао у Будимпешту и већ се бори са захтевним мађарским образовним системом. Јуци, млада учитељица која се супротставља застарелим методама образовања, једина га разуме. И Палко и Јуци су жртве репресивног образовног система.

Ten-year-old Palko has recently moved to Budapest and is already struggling with the demanding Hungarian educational system. Juci, a young teacher who tries to challenge the outdated teaching methods, is the only one who understands him. Both Palko and Juci are victims of a repressive educational system.

• 23.11. - 20:30h | MTS 6 • 24.11. - 16:00h | DKC
• 25.11. - 10:00h | MTS 6

АПРИЛ / APRIL

Деа Кулумбегашвили / Dea Kulumbegashvili • GE, FR, IT • 134'

Venice Film Festival, Toronto International Film Festival, New York Film Festival

Награде/Prizes: Венеција 2024 – Награда жирија / Venice 2024—Special Jury Prize



Одана Хипократовој заклетви, Нина ради као гинеколошкиња у малој болници. Када новорођенче умре под њеном негом, оптужена је за узроковање његове смрти. Како истрага напредује, сваки аспект Нининог живота бива истражен, али она остаје одана својој професији.

Devoted to the Hippocratic oath, Nina works as a gynecologist in a small hospital. When a newborn dies under her care, she is accused of causing its death. As the investigation unfolds, every aspect of Nina's life is scrutinized, yet she remains committed to her profession.

• 25.11. - 16:00h | MTS 1 • 26.11. - 14:00h | MTS 6
• 26.11. - 18:00h | CGR, DPC • 28.11. - 21:00h | DKC

НОВА ГОДИНА КОЈА НИЈЕ ДОШЛА /

THE NEW YEAR THAT NEVER CAME

Богдан Мурешану / Bogdan Muresanu • RO, RS • 138'

Venice Film Festival, Vancouver International Film Festival

Награде/Prizes: Венеција 2024 – Награда програма „Хоризонти“, награда ФИПРЕСЦИ / Venice 2024—Best Film of the Orizzonti programme, The FIPRESCI Award



Режим Николаја Чаушескуа пада, а шесторо људи несвесно постаје део те катастрофе. Уплашени отац планира убиство. Телевизијски режисер покушава да спаси новогодишњи шоу. Његов син планира бекство у Југославију, не знајући да га полиција прати... Док се њихови животи преплићу, једна петарда означава почетак револуције.

As Nicolae Ceaușescu's regime collapses, six people find themselves at the center of a catastrophe. A frightened father plans a murder. A TV director attempts to save a New Year's show. His son plans to escape to Yugoslavia, unaware that the police are following him... As their lives intertwine, a fire-cracker marks the beginning of the revolution.

• 26.11. - 20:30h | MTS 6 • 27.11. - 14:00h | MTS 6
• 28.11. - 14:00h | DKC

МОГУЋНОСТ РАЈА / POSSIBILITY OF PARADISE

Младен Ковачевић / Mladen Kovačević • RS, SE • 75'

Venice Film Festival



Опчињени рајским острвом, у потрази за срећом, protagonisti филма боре се с бескрајном неуравнотеженошћу између животних могућности и питања како би заправо требало живети.

Captivated by a paradise island and in a quest for happiness, the protagonists of the film grapple with the infinite tension between life's possibilities and the question of what kind of life they should actually be living.

• 25.11. - 20:30h | MTS 6 • 27.11. - 17:00h | DKC
• 28.11. - 14:00h | MTS 6

ВИЈЕТ И НАМ / VIET AND NAM

Мин Кви Трунг / Minh Quý Truong • VN, PH, SG, FR, NL, IT, DE, US • 129'

Cannes Film Festival, Film Fest Gent



Младим рударима Вијету и Наму прети опасност у тами подземних рудника угља. Један од њих спрема се да започне нови живот, али пре тога, младићи покушавају да пронађу остатке Намовог оца, војника који је нестало у шуми током Вијетнамског рата.

Young miners Viet and Nam face danger in the darkness of the underground coal mines. One of them is preparing to start a new life, but before that, the young men try to find the remains of Nam's father, a soldier who went missing in the forest during the Vietnam War.

• 24.11. - 21:00h | DKC • 25.11. - 11:00h | MTS 1
• 28.11. - 18:00h | CGR, DPC • 29.11. - 14:00h | MTS 6

СУВО ДАВЉЕЊЕ / DROWNING DRY

Лауринас Барејша / Laurynas Bareiša • LT, LV • 88'

Locarno Film Festival, Riga International Film Festival

Награде/Prizes: Локарно 2024, Награда за режију / Locarno 2024—Best Direction



Две сестре одлазе на викенд у сеоску кућу. Иду са својом децом на купање у оближње језеро, одмарају се, разговарају о финансијама. Након трагичне несреће која задеси једно дете, сестре постају самохране мајке.

Two sisters organize a weekend getaway at a countryside house. Families with their children go swimming in a nearby lake, relax, and discuss finances. After a near-tragic accident involving one of the children, the sisters are left as single mothers.

• 25.11. - 18:30h | MTS 6 • 26.11. - 17:00h | DKC
• 28.11. - 10:00h | MTS 6

*** ГРАН ПРИ „АЛЕКСАНДАР САША ПЕТРОВИЋ“**

*** НАГРАДА ЗА РЕЖИЈУ**

*** НАГРАДА „ГОРДАН МИХИЋ“ ЗА НАЈБОЉИ СЦЕНАРИО**

*** НАЈХРАБРИЈИ ФИЛМ ХРАБРОГ БАЛКАНА**

*** НАГРАДА ПРОФ. ВЛАДЕ ПЕТРИЋА ЗА НАЈСИНЕМАТИЧНИЈУ СЕКВЕНЦУ У ЧАСТ СЛАВКА ВОРКАПИЋА**

*** НАГРАДА ЕРСТЕ БАНКЕ #БЕРУЈУСЕБЕ ЗА ОДВАЖАН ГЛАС ХРАБРОГ БАЛКАНА**

*** GRAND PRIX “ALEKSANDAR SAŠA PETROVIĆ”**

*** BEST DIRECTING AWARD**

*** “GORDAN MIHIĆ” AWARD FOR THE BEST SCREENPLAY**

*** THE BRAVEST FILM OF THE BRAVE BALKANS**

*** THE PROF. VLADA PETRIĆ AWARD FOR THE MOST CINEMATIC SEQUENCE IN HONOR OF SLAVKO VORKAPIĆ**

*** ERSTE BANK AWARD #BELIEVEINYOURSELF FOR THE BRAVEST VOICE OF THE BRAVE BALKANS**

ГЛАВНИ ПРОГРАМ

MAIN PROGRAMME

СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ ФЕСТИВАЛА OPENING CEREMONY

СУСЕДНА СОБА/ THE ROOM NEXT DOOR

Педро Алмодовар / Pedro Almodóvar • ES • 107'
Venice Film Festival, Toronto International Film Festival,
Festival de San Sebastián, Zurich Film Festival



Пре него што су их раздвојиле животне околности, Ингрид и Марта биле су веома блиске пријатељице. После дужег времена, поново се сусрећу у екстремној и необично интимној ситуацији.

Before life circumstances tore them apart, Ingrid and Marta were very close friends. After a long time, they reunite in an extreme and unusually intimate situation.

- 22.11. - 19:00h | MTS 1 • 22.11. - 22:00h | MTS 1
- 24.11. - 11:00h | MTS 1

ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ/ EMILIA PÉREZ

Жак Одијар / Jacques Audiard • FR • 132'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, BFI
London Film Festival



Рита, адвокатика у великој фирми наклоњеној криминалцима више него правди, добија задатак да помогне Манитасу, вођи мексичког картела. Манитас планира да се подвргне операцији промене пола како би избегао закон и коначно постао жена о којој је одувек сањао.

Rita who is a lawyer in the service of a large firm more prone to clear criminals than to serve justice, is tasked with assisting an escaped Mexican cartel leader undergo sex reassignment surgery to both evade the authorities and affirm her gender.

- 23.11. - 19:00 | MTS 1 • 23.11. - 20:30 | AC-NS
- 24.11. - 13:30 | MTS 1 • 24.11. - 20:30 | CRG, DCP
- 26.11. - 14:00 | DKC • 27.11. - 21:30 | JK-UM

ЦЕРЕМОНИЈА ДОДЕЛЕ НАГРАДА AWARD CEREMONY

БОЛНЕ ИСТИНЕ/ HARD TRUTHS

Мајк Ли / Mike Leigh • UK, ES • 97'
Toronto International Film Festival, BFI London Film Festival



Пенси и Шантал су потпуно различите, али њихова сестринска блискост чини темељ породице. У последње време, живот постаје превише напоран за Пенси, што кулминира једног викенда за Дан мајки. Филм приказује породичне односе након пандемије.

Sisters Pansy and Chantal are chalk and cheese, but their close bond is the foundation that their family is built upon. Lately, life has proven too much for Pansy, which comes to a head over the course of a Mother's Day weekend.

- 29.11. - 19:00h | MTS 1

ПОТРЕБЕ ЈЕДНЕ ПУТНИЦЕ/ A TRAVELER'S NEEDS

Хонг Сан Су / Hong Sang-soo • KR • 90'
Berlinale, Melbourne International Film Festival, New York Film
Festival



Жена која тврди да је из Француске остаје без икаквих примања и постаје учитељица француског двома Корејкама.

A French woman, who finds herself without money or means to support herself, becomes a French teacher for two Korean women.

- 27.11. - 16:00 | MTS 1 • 28.11. - 19:30 | DKC

СЕМЕ СВЕТЕ СМОКВЕ/ THE SEED OF THE SACRED FIG

Мохамад Расулоф / Mohammad Rasoulof • IR, DE, FR • 168'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, Sydney
Film Festival



Истражни судија Иман бори се с паранојом усред политичких немира у Техерану. Када му нестане пиштољ, сумња на своју породицу. Уплашен да ће изгубити углед и посао, постаје параноичан и започиње истрагу у властитом дому.

Investigating judge Iman struggles with paranoia amid political unrest in Tehran. When his gun goes missing, he suspects his family. Afraid of losing his reputation and job, he becomes increasingly paranoid and starts an investigation within his own home.

- 25.11. - 19:00 | MTS 1 • 25.11. - 20:30 | AC-NS
- 26.11. - 10:00 | MTS1 • 26.11. - 20:30 | DCP, CRG
- 27.11. - 14:00 | DKC

ПРИЧА О ЕДУАРДУ ЛИМОНОВУ/ LIMONOV: THE BALLAD

Кирил Сребреников / Kirill Serebrennikov • IT, FR, ES • 138'
Cannes Film Festival



Животна прича Едуарда Лимонова представља путовање кроз другу половину 20. века. Лимонов је постидеолошки радикал који није ни фашиста, ни комуниста, ни либерал, ни конзервативац, а заправо је све од наведеног. Ово је рок авантура која нас води кроз Москву, Њујорк и Париз, све до сибирских затвора.

Eduard Limonov's life story is a journey through the second half of the 20th century. Limonov is a post-ideology radical, neither Fascist, nor Communist, nor liberal, nor conservative, and yet all of those things together. A rock adventure that takes us through Moscow, New York and Paris, and all the way out to prisons in Siberia.

- 26.11. - 19:00 | MTS 1 • 26.11. - 20:30 | AC-NS
- 27.11. - 11:00 | MTS 1 • 27.11. - 20:30 | CRG, DCP
- 28.11. - 17:00 | DKC

КРАЈ/ THE END

Џошуа Опенхајмер / Joshua Oppenheimer • DK, DE, IE, IT, UK, SE • 148'
Telluride Film Festival, Toronto International Film Festival, Festi-
val de San Sebastián



Постапокалиптична прича о породици која живи у руднику претвореном у кућу. Земља око њих је уништена, а њихов син никада није видео спољашњи свет. Када се непозната жена појави на улазу у бункер, динамка породице бива угрожена.

A post-apocalyptic story about a family living in a mine turned into a home. The land around them is destroyed, and their son has never seen the outside world. When an unknown woman appears at the entrance of their bunker, the family dynamics are threatened.

- 27.11. - 19:00 | MTS 1 • 28.11. - 10:00 | MTS 1
- 28.11. - 20:30 | CRG, DCP • 29.11. - 21:30 | JK-UM

ЖЕТВА/ HARVEST

Атина Рахил Цангари / Athina Rachel Tsangari • UK, DE, GR, FR, US • 131'
Venice International Film Festival, New York Film Festival, Toronto International Film Festival, BFI London Film Festival



Током седам дана, село без имена, у неодређеном времену и простору, постепено нестаје. Пријатељи из детињства, мештани Валтер и Чарлс, суочавају се са инвазијом спољног света: траумом модерности.

Over the course of seven days, a village with no name, in an undefined time and place, disappears. Childhood friends Valter and the confused estate owner Charles face an invasion from the outside world: the trauma of modernity.

- 24.11. - 17:30 | AC-NS • 26.11. - 22:00 | MTS 1
- 27.11. - 13:30 | MTS 1 • 29.11. - 17:00 | JK-UM

МОТЕЛ ДЕСТИНО/ MOTEL DESTINO

Карим Ајнуз / Karim Ainouz • BR, FR, DE • 112'
Cannes Film Festival, Sydney Film Festival



Елиас и његова супруга Дајана воде Мотел Дестино, еротски хотел на североисточној обали Бразила, обасјан неонским светлима. Мир у мотелу ремети долазак двадесетједногодишњег Хералда, који је у бекству након неуспелог атентата.

Elias and his wife Diana run Motel Destino, an erotic hotel on the northeastern coast of Brazil, illuminated by neon lights. The arrival of twenty-one-year-old Herald, who is on the run after a failed assassination attempt, disrupts the motel's order.

- 28.11. - 21:30 | MTS 1 • 29.11. - 13:30 | MTS 1
- 29.11. - 18:00 | CRG, DCP

ВЕЛИКО ПУТОВАЊЕ/ GRAND TOUR

Мигел Гомеш / Miguel Gomes • PT, IT, FR • 129'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, New York Film Festival



Бурма, 1917. године. Едвард на дан венчања бежи од своје веренице Моли. Током путовања, његова паника прелази у меланхолију и Едвард почиње да се пита шта је са његовом вереницом. Моли, одлучна да се уда, креће на велико путовање по Азији у потрагу за Едвардом.

Burma, 1917. Edward runs away from his fiancée Molly on the day of their wedding. During his travels, panic slowly gives way to melancholy, and Edward starts wondering what happened to his fiancée. Molly, determined to marry, embarks on an Asian grand tour in order to find him.

- 28.11. - 19:00 | MTS 1 • 29.11. - 11:00 | MTS 1
- 29.11. - 20:30 | CRG, DCP • 25.11. - 17:00 | AC-NS

СУХО/ SUJO

Астрид Рондеро, Фернанда Валадез / Astrid Rondero, Fernanda Valadez • MX, ES, FR • 126'
Festival de San Sebastián, Sundance Film Festival



Након што убију његовог оца, припадника картела, четворогодишњи Сухо остаје сам. Након тог догађаја, дечак живот проводи под сенком насиља. Како одраста, схвата да мора да пронађе начин да избегне очеву судбину.

After the murder of his father, a cartel member, four-year-old Sujo is left alone. The boy's life becomes overshadowed by violence. As he grows up, he realizes he must find a way to escape his father's fate.

- 23.11. - 21:00 | DKC • 24.11. - 14:00 | MTS 6
- 24.11. - 18:00 | CRG, DCP • 27.11. - 17:00 | JK-UM

О ПАДАЊУ/ ON FALLING

Лаура Карепа / Laura Carreira • UK, PT • 104'
Toronto International Film Festival, Festival de San Sebastián, BFI London Film Festival



Аурора, португалска радница у складишту у Шкотској, заробљена је у оковима свог радног места. Њена борба против усамљености одвија се у економији рада предвођеној алгоритмима.

The film focuses on Aurora, a Portuguese worker in a Scottish warehouse. Trapped within the confines of her workplace, Aurora struggles against loneliness in an algorithm-driven gig economy.

- 25.11. - 17:00 | JK-UM • 28.11. - 16:00 | MTS 1
- 29.11. - 21:00 | DKC

ОМАЖ ПУРИШИ ЂОРЂЕВИЋУ

У НАЈБОЉИМ ГОДИНАМА

AN HOMAGE TO PURIŠA ĐORĐEVIĆ IN THEIR PRIME

Пројекцијом филма *Павле Павловић*, не тако често издвајаног из плодног и еклектичног стваралаштва Младимира Пурише Ђорђевића, обележавамо 100 година од редитељског рођења. Уместо конвенционалне ретроспективе, овај тропартитни осврт доноси кинематографску реплику *Павлу Павловићу* у виду два фабуларно класична, глумачки продорна и политички провокативна филма, снимљена у истој деценији: *Квар Мише Радивојевића* и *Новинар* Фадила Хаџића.

Готово прозаични, идеалистични протагонисти сва три филма су у пуној снази, а њихове тридесете обележене су обрачуном са цензуром, лицемерјем и корупцијом. У том смислу, наслов програма позива на аутоиронично читање — у најбољим годинама, да, али за подривање, пропитивање, продирање. То су исте године у које улази и Фестивал ауторског филма.

Маша Сеничић

We commemorate a hundred years from the birth of Mladimir Puriša Đorđević by screening *Pavle Pavlović*, a film not frequently singled out from his prolific and eclectic oeuvre. Instead of a conventional retrospective, this tripartite reconsideration brings forth a cinematic retort to *Pavle Pavlović* in the form of two narratively classical, incisively performed and politically provocative films shot in the same decade: *Breakdown* by Miša Radivojević and *Journalist* by Fadil Hadžić.

Almost prosaic, the idealistic protagonists of all three films are in full strength and their thirties are marked by a reckoning with censorship, hypocrisy and corruption. In that sense, the title of this programme invites a self-ironic reading—in their prime, yes, but for subversion, questioning, incisiveness. That is the same prime that the Belgrade Auteur Film Festival is entering now.

Maša Seničić

ПАВЛЕ ПАВЛОВИЋ/ PAVLE PAVLOVIĆ

Младимир 'Пуриша' Ђорђевић / Mladimir 'Puriša' Đorđević • YU • 87'

Млади радник Павле Павловић, у средини натопљеној ситном корупцијом, постаје бунтовник који ће на крају страдати. Он отворено говори о проблемима своје фабрике у једној телевизијској серији. Од управе добија стан, а заузврат повлачи дату изјаву, али губи пријатељство и поверење својих колега.

Young worker Pavle Pavlović becomes a rebel who ultimately suffers in an environment soaked with petty corruption. He openly talks about the problems in his factory in a television series. In return for retracting his statement, he receives an apartment from the management, but he loses the friendship and trust of his colleagues.

- 23.11. - 19:30 | JK-UM

КВАР/ BREAKDOWN

Милош Миша Радивојевић / Miloš 'Miša' Radivojević • YU • 91'

Новинар живи уходаним грађанским животом, у браку са женом из угледне породице. Међутим, ређају се сукоби са шефом на радном месту, брак се клима, а спољна манифестација свега је чудна кожна болест.

A journalist lives his smooth citizen life, married to a woman from a respected family. But, conflicts with manager at work are becoming more often, his marriage is unstable and the outer manifestation of all this is a strange skin disease.

- 27.11. - 17:30 | JK-KO

НОВИНАР/ JOURNALIST

Фадил Хаџић / Fadil Hadžić • YU • 112'
Pula Film Festival

Филм прати новинара који се сукобљава с уредником због неслагања о објави чланка о штрајку радника. Иако му је положај у редакцији лош, млада колегиница га подржава, али жена га напушта. Среће старог новинара с којим почиње да води искрене разговоре о новинарству.

The film follows a journalist who clashes with his editor over disagreements about publishing an article on a workers' strike. Although his position in the newsroom is precarious, a young colleague supports him, but his wife leaves him. He meets an old journalist with whom he begins having honest conversations about journalism.

- 26.11. - 17:30 | JK-KO

BANDE À PART

BANDE À PART

НОЋ НЕСИГУРНОСТИ/ A NIGHT OF KNOWING NOTHING

Пајал Кападија / Payal Kapadia • IN, FR • 97'
Busan International Film Festival, Cannes Film Festival,
Toronto International Film Festival, Indian Film Festival of
Melbourne



Студенткиња Л је у Индији и пише писма свом дистанцираном момку који је на путу. Њихова писма уводе нас у драстичне промене које се дешавају око Л. Спајањем стварности и фикције са сновима, сећањима, фантазијама и стрепњама расплиће се једна аморфна исповест.

A university student L in India writes letters to her estranged lover while he is away. Through these letters, we get a glimpse into the drastic changes taking place around her. Merging reality with fiction, dreams, memories, fantasies and anxieties, an amorphous narrative unfolds.

• 29.11. - 18:30 | MTS 6

РОМАНТИЧНА ГЕНЕРАЦИЈА/ CAUGHT BY THE TIDES

Ција Жанг-ке / Jia Zhang-ke • CN • 111'
Cannes Film Festival, Busan International Film Festival, Toronto
International Film Festival



Романтична генерација представља путовање кроз две деценије филмског опуса Ција Жанг-кеа и посвету глумици Жао Тао, звезди бројних филмова овог редитеља.

Caught by the Tides represents a journey through two decades of Jia Zhangke's film oeuvre and a tribute to actress Zhao Tao, the star of many of the director's films.

• 25.11. - 16:00 | MTS 1 • 26.11. - 13:30 | MTS 6
• 28.11. - 21:30 | JK-UM • 24.11. | 20:30 | AC-NS
• 25.11. | 20:30 | CRG, DCP

МИЛОСТ/ MISERICORDIA

Ален Гироди / Alain Guiraudie • FR, ES, PT • 103'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival,
Telluride Film Festival, BFI London Film Festival



Тридесетогодишњи Жереми враћа се у свој родни град како би присуствовао сахрани старог пријатеља. У овом месту препуном неизречених ствари, Жереми постаје мета гласина и сумње, што га наводи да учини нешто непростиво, након чега завршава у средишту полицијске истраге.

Thirty-year-old Jérémie returns to his hometown to attend an old friend's funeral. In this village full of things left unsaid, he finds himself the target of rumour and suspicion, to the point he commits an irreparable act and finds himself at the centre of a police investigation.

• 27.11. - 22:00 | MTS 1 • 29.11. - 19:30 | JK-UM

ПРОКЛЕТНИЦИ/ THE DAMNED

Роберто Минервини / Roberto Minervini • IT, US, BE • 88'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, New
York Film Festival



Зима 1862. године. Усред Америчког грађанског рата, војска шаље волонтерску јединицу да патролира неистраженим западним територијама.

Winter of 1862. In the midst of the American Civil War, the army sends a volunteer unit to patrol the uncharted western territories.

• 24.11. - 19:00 | DKC • 29.11. - 20:30 | MTS 6

НЕДОВРШЕН ФИЛМ/ AN UNFINISHED FILM

Лу Је / Lou Ye • SG, DE • 107'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival

Јануар 2020. године. Филмска екипа поново се окупља у близини Вухана како би наставила снимање филма започетог пре десет година. Суочавају се са неочекуваним изазовима јер у градовима влада полицијски час.

January 2020. A film crew reunites near Wuhan to resume the shooting of a film halted ten years earlier. They face unexpected challenges as cities are placed under lockdown.

• 25.11. - 21:00 | DKC • 28.11. - 13:30 | MTS 1

ЛЕПОТИЦА ИЗ ГАЗЕ/ THE BELLE FROM GAZA

Јоланд Зоберман / Yolande Zauberman • FR • 76'
Cannes Film Festival, Warsaw International Film Festival, Rio
de Janeiro International Film Festival



Филм прати транс људе из Палестине који из Газе беже у Тел Авив да започну нови живот. Њихово опасно путовање између ових светова пружа увид у борбу за самопотврђивањем усред ратних сукоба.

The film follows Palestinian trans people fleeing Gaza for Tel Aviv to live openly. Their perilous journey between these worlds offers insight into their struggle for self-affirmation amid conflict and oppression.

• 26.11. - 17:00 | JK-UM

ПО СВОМ ЛИКУ/ IN HIS IMAGE

Тјери де Перети / Thierry de Peretti • FR • 113'
Cannes Film Festival, Brussels Film Festival, Tokyo International
Film Festival



Антонија је млада фотографкиња за локалне новине на Корзици. Њен живот, пријатељства и љубав преплићу се са политичким превирањима на острву од 1980-их до раних 2000-их, осликавајући живот једне генерације.

Antonia, a young photographer for a local newspaper in Corsica, navigates life, friendships, and love amidst the island's political turmoil from the 1980s to the early 2000s, depicting a generation's journey.

• 28.11. - 16:15 | MTS 6

СТО ХИЉАДА МИЛИЈАРДИ/ 100,000,000,000,000

Виржил Верније / Virgil Vernier • FR • 77'
Locarno International Film Festival



Прича се одвија у Монаку, рају на земљи за генерацију одраслу уз ријалити ТВ, која машта о привилегованом начину живота. Али, шта се крије унутар ових високих торњева, иза затамњених прозора луксузних аутомобила и капија вила?

The story unfolds in Monaco, which is paradise on earth for a post-reality-TV generation who have grown up fantasising over a privileged lifestyle, with its promises of infinite pleasures. But what hides within these lofty towers, and behind the tinted saloon car windows and villa gates?

• 27.11. - 19:00 | DKC

МТС ДВОРАНА / MTS DVORANA

ФАФ ПРЕ ФАФ-а / FAF BEFORE FAF

	Уто./ Tue. 12. 11.	Сре./ Wed. 13. 11.	Чет./ Thu. 14. 11.	Пет./ Fri. 15. 11.	Суб./Sat. 16. 11.	Нед./Sun. 17. 11.	Пон./Mon. 18. 11.	Уто./ Tue. 19. 11.	Сре./ Wed. 20. 11.	Чет./ Thu. 21. 11.
20:30h Сала 4/HALL 4 400 рсд.	ПРОФЕСОРКА КЛАВИРА The Piano Teacher Michael Haneke; 131'	ПРОШЛОСТ The Past Asghar Farhadi; 130'	ЗИМСКИ САН Winter Sleep Nuri Bilge Ceylan; 196'	АФЕРИМ! Aferim! Radu Jude; 108'	ХРОНИЧНИ Chronic Michel Franco; 93'	ЈА, ДАНИЈЕЛ БЛЕЈК I, Daniel Blake Ken Loach; 100'	БЕЗ ЉУБАВИ Loveless Andrey Zvyagintsev; 127'	ПРОЈЕКАТ ФЛОРИДА Florida Project Sean Baker; 111'	СРЕЋАН КАО ЛАЗАРО Happy As Lazarro Alice Rohrwacher; 125'	КРАДЉИВЦИ Shoplifters Hirokazu Koreeda; 121'

МТС ДВОРАНА / MTS DVORANA

	Пет./Fri. 22. 11.	Суб./Sat. 23. 11.	Нед./Sun. 24. 11.	Пон./Mon. 25. 11.	Уто./ Tue. 26. 11.	Сре./ Wed. 27. 11.	Чет./ Thu. 28. 11.	Пет./ Fri. 29. 11.
10:00h Сала 6/HALL 6 400 рсд.				ЦРНА ТАЧКА Lesson Learned Bálint Szimlér; 119' *	СВЕ ШТО ЗАМИШЉАМО КАО СВЕТОСТ All We Imagine as Light Payal Kapadia; 114'	АРМАНД Armand Halfdan Ullmann Tøndel; 116'	СУВО ДАВЉЕЊЕ Drowning Dry Laurynas Bareiša; 88'	ТОХИС Toxic Saulė Bliuvaite; 99'
11:00h Сала 1/HALL 1 400 рсд.		600 рсд СУСЕДНА СОБА The Room Next Door Pedro Almodóvar; 107'		ВИЈЕТ И НАМ Viet and Nam Trương Minh Quý; 129'	10:00h СЕМЕ СВЕТЕ СМОКВЕ The Seed of the Sacred Fig Mohammad Rasoulof; 168'	ПРИЧА О ЕДУАРДУ ЛИМОНОВУ Limonov: The Ballad Kirill Serebrennikov; 138'	10:00h КРАЈ The End Joshua Oppenheimer; 148'	ВЕЛИКО ПУТОВАЊЕ Grand Tour Miguel Gomes; 129'
13:30h Сала 1/HALL 1 500 рсд.		ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ Emilia Pérez Jacques Audiard; 132'		ПОКРОВ The Shrouds David Cronenberg; 119'	РОМАНТИЧНА ГЕНЕРАЦИЈА Caught by the Tides Jia Zhang-ke; 111'	ЖЕТВА Harvest Athina Rachel Tsangari 131'	НЕДОВРШЕН ФИЛМ An Unfinished Film Lou Ye; 107'	МОТЕЛ ДЕСТИНО Motel Destino Karim Aïnouz; 112'
14:00h Сала 6/HALL 6 500 рсд.		СУХО Sujo Astrid Rondero, Fernanda Valadez; 126'		ЦРНИ ПАС Black Dog Guan Hu; 110'	АПРИЛ April Dea Kulumbegashvili; 134'	НОВА ГОДИНА КОЈА НИЈЕ ДОШЛА The New Year That Never Came; Bogdan Mureşanu; 138' *	МОГУЋНОСТ РАЈА Possibility of Paradise Mladen Kovačević; 75' *	ВИЈЕТ И НАМ Viet and Nam Trương Minh Quý; 129'
16:00h Сала 1/HALL 1 500 рсд.		РОМАНТИЧНА ГЕНЕРАЦИЈА Caught by the Tides Jia Zhang-ke; 111'		АПРИЛ April Dea Kulumbegashvili; 134'	АРМАНД Armand Halfdan Ullmann Tøndel; 116'	ПОТРЕБЕ ЈЕДНЕ ПУТНИЦЕ A Traveler's Needs Hong Sang-soo; 90'	О ПАДАЊУ On Falling Laura Carreira; 104'	
16:30h Сала 6/HALL 6 500 рсд.	16:00h ОСВЕТИЋУ ОВАЈ СВЕТ ЉУБАВЉУ - С. ПАРАЏАНОВ I Will Revenge This World with Love S. Paradjanov Zara Jian; 110' *	МЕМОАРИ ЈЕДНОГ ПУЖА Memoir of a Snail Adam Elliot; 94'	КРИЛА РАДНИКА Workers' Wings Ilir Hasanaj; 19'	НИШТА НА СВОМ МЕСТУ Nothing in Its Place Burak Çevik; 76' *	БОНАЦА / Bonaca Luka Vlaho; 14' ОД СТАТУЕ ТРАЖИМО САМО ДА СТОЈИ МИРНО /What We Ask of a Statue Is That It Doesn't Move Daphné Héretakis; 32' МИРИС СВЕЖЕ ФАРБЕ /The Smell of Fresh Paint Nada Petrović; 14' РАДИЈЕ БИХ БИЛА КАМЕН / I Would Rather Be a Stone Ana Hušman; 24' 84' *	16:15 ПО СВОМ ЛИКУ In His Image Thierry de Peretti; 113'	ПРОСЛАВА Celebration Bruno Ankočič; 86'	
18:30h Сала 6/HALL 6 500 рсд.	МАЈКА ЈЕ РОЂЕНА ГРЕШНИЦА Mother Is a Natural Sinner Hoda Taheri, Boris Hadžija; 15'	НА ПУТУ On the Way Samir Karahoda; 15'	СУВО ДАВЉЕЊЕ Drowning Dry Laurynas Bareiša; 88' *	ТОХИС Toxic Saulė Bliuvaite; 99'	САНТОШ Santosh Sandhya Suri; 127'	СУНЦЕ НИКАД ВИШЕ Sun Never Again David Jovanović; 72' *	НОЋ НЕСИГУРНОСТИ A Night of Knowing Nothing Payal Kapadia; 97'	
19:00h Сала 1/HALL 1 700 рсд.	1000 рсд СУСЕДНА СОБА The Room Next Door Pedro Almodóvar; 107' СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ OPENING CEREMONY	ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ Emilia Pérez Jacques Audiard; 132'	СВЕ ШТО ЗАМИШЉАМО КАО СВЕТОСТ All We Imagine as Light Payal Kapadia; 114'	СЕМЕ СВЕТЕ СМОКВЕ The Seed of the Sacred Fig Mohammad Rasoulof; 168'	ПРИЧА О ЕДУАРДУ ЛИМОНОВУ Limonov: The Ballad Kirill Serebrennikov; 138'	КРАЈ The End Joshua Oppenheimer; 148'	ВЕЛИКО ПУТОВАЊЕ Grand Tour Miguel Gomes; 129'	БОЛНЕ ИСТИНЕ Hard Truths Mike Leigh; 97' DODELA NAGRADA / AWARD CEREMONY
20:30h Сала 6/HALL 6 500 рсд.	ЦРНА ТАЧКА Lesson Learned Bálint Szimlér; 119' *	ПРОСЛАВА Celebration Bruno Ankočič; 86' *	МОГУЋНОСТ РАЈА Possibility of Paradise Mladen Kovačević; 75' *	НОВА ГОДИНА КОЈА НИЈЕ ДОШЛА The New Year That Never Came; Bogdan Mureşanu; 138' *	21:00h СЕЛО ПОКРАЈ РАЈА The Village Next to Paradise Mo Harawe; 132'	ПОПОДНЕВА САМОЋЕ Afternoons of Solitude Albert Serra; 125' *	ПРОКЛЕТНИЦИ The Damned Roberto Minervini; 88'	
22:00h Сала 1/HALL 1 500 рсд.	1000 рсд СУСЕДНА СОБА The Room Next Door Pedro Almodóvar; 107'	ПОКРОВ The Shrouds David Cronenberg; 119'	21:30h ЦРНИ ПАС Black Dog Guan Hu; 110'	22:15h 400 рсд. НИСАМ ЈА It's Not Me Leos Carax; 41'	ЖЕТВА Harvest Athina Rachel Tsangari; 131'	МИЛОСТ Misericordia Alain Guiraudie; 103'	21:30h МОТЕЛ ДЕСТИНО Motel Destino Karim Aïnouz; 112'	



КУПИ УЛАЗНИЦЕ ОНЛАЈН - МТС ДВОРАНА

BUY TICKETS ONLINE - MTS DVORANA

ЛЕГЕНДА

ГЛАВНИ ПРОГРАМ
MAIN PROGRAMME

ТАКМИЧАРСКИ ПРОГРАМ
INTERNATIONAL COMPETITION

СИРОВО
RAW

BANDE À PART
BANDE À PART

ХРАБРИ БАЛКАН
BRAVE BALKANS

* УЗ ПРИСУСТВО АУТОРА И/ИЛИ ЧЛАНА ЕКИПЕ

LEGEND

СПЕЦИЈАЛНЕ ПРОЈЕКЦИЈЕ
SPECIAL SCREENINGS

МРЕЖА ФЕСТИВАЛА ЈАДРАНСКЕ РЕГИЈЕ
THE NETWORK OF FESTIVALS IN THE ADRIATIC REGION

САВРЕМЕНЕ ГРУЗИЈСКЕ АУТОРКЕ
CONTEMPORARY GEORGIAN FEMALE AUTHORS

ПРИЧА И АУТОРСКИ ФИЛМ 2
SHORT STORY AND AUTEUR FILM II

У НАЈБОЉИМ ГОДИНАМА
IN THEIR PRIME

* WITH PRESENCE OF AUTEUR AND/OR CREW MEMBER

ДВОРАНА КУЛТУРНОГ ЦЕНТРА / CULTURAL CENTER HALL

	Суб./Sat. 23. 11.	Нед./Sun. 24. 11.	Пон./Mon. 25. 11.	Уто./Tue. 26. 11.	Сре./Wed. 27. 11.	Чет./Thu. 28. 11.	Пет./Fri. 29. 11.
14:00h 500 рсд.			СВЕ ШТО ЗАМИШЉАМО КАО СВЕЛОСТ All We Imagine as Light; Payal Kapadia; 114'	ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ Emilia Pérez Jacques Audiard; 132'	СЕМЕ СВЕТЕ СМОКВЕ The Seed Of Sacred Fig Mohammad Rasoulof; 168'	НОВА ГОДИНА КОЈА НИЈЕ ДОШЛА The New Year That Never Came; Bogdan Mureşanu; 138' *	СУНЦЕ НИКАД ВИШЕ Sun Never Again David Jovanović; 72' МИРИС СВЕЖЕ ФАРБЕ The Smell of Fresh Paint Nada Petrović; 14' *
17:00h 500 рсд.	16:00h САНТОШ Santosh Sandhya Suri; 127'	16:00h ЦРНА ТАЧКА Lesson Learned Bálint Szimler; 119' *	ТОХИС Toxic Saula Bliuvaite; 99'	СУВО ДАВЉЕЊЕ Drowning Dry Laurynas Bareiša; 88' *	МОГУЋНОСТ РАЈА Possibility of Paradise Mladen Kovačević; 75' *	ПРИЧА О ЕДУАРДУ ЛИМОНОВУ Limonov: The Ballad Kirill Serebrennikov; 138'	16:00h ПОПОДНЕВА САМОЋЕ Afternoons of Solitude Albert Serra; 125' *
19:00h 500 рсд.	18:30h СЕЛО ПОКРАЈ РАЈА The Village Next to Paradise Mo Harawe; 132'	ПРОКЛЕТНИЦИ The Damned Roberto Minervini; 88'	ПОЈЕСТИ НОЋ Eat The Night Caroline Poggi, Jonathan Vinell; 106'	СУПЕРМАРКЕТ Supermarket Nemanja Bečanović; 75' *	СТО ХИЉАДА МИЛИЈАРДИ 100,000,000,000,000 Virgil Vernier; 77' *	19:30h ПОТРЕБЕ ЈЕДНЕ ПУТНИЦЕ A Traveler's Need Hong Sang-soo; 90'	АРМАНД Armand Halfdan Ullmann Tøndel; 116'
21:00h 500 рсд.	СУХО Sujo Astrid Rondero, Fernanda Valadez; 126'	ВИЈЕТ И НАМ Viet and Nam Trương Minh Quý; 129'	НЕДОВРШЕН ФИЛМ An Unfinished Film Lou Ye; 107'	ЦРНИ ПАС Black Dog Guan Hu; 110'	400 RSD НИСАМ ЈА It's Not Me Leos Carax; 41'	АПРИЛ April Dea Kulumbegashvili; 134'	О ПАДАЊУ On Falling Laura Carreira; 104'

ЈУГОСЛОВЕНСКА КИНОТЕКА - Узун Миркова / THE YUGOSLAV CINEMATEQUE - Uzun Mirkova

	Суб./Sat. 23. 11.	Нед./Sun. 24. 11.	Пон./Mon. 25. 11.	Уто./Tue. 26. 11.	Сре./Wed. 27. 11.	Чет./Thu. 28. 11.	Пет./Fri. 29. 11.
17:00h 400 рсд.	БИЋЕ СКОРО ПРОПАСТ СВЕТА It Rains in My Village Aleksandar Petrović; 84'	ПОЧЕТАК Beggining Dea Kulumbegashvili; 125'	О ПАДАЊУ On Falling Laura Carreira; 104'	ЛЕПОТИЦА ИЗ ГАЗЕ La Belle de Gaza Yolande Zauberman; 76'	СУХО Sujo Astrid Rondero, Fernanda Valadez; 126'	ДА ЛИ ЈЕ ТУ БИЛО НЕЧЕГ АВАНГАРДНОГ? Alpe-Adria Underground! Matevž Jerman, Jurij Meden; 98'; *	ЖЕТВА Harvest Athina Rachel Tsangari; 131'
19:30h 400 рсд.	ПАВЛЕ ПАВЛОВИЋ Pavle Pavlović Puriša Djordjević; 87'	СЕНКЕ ЗАБОРАВЉЕНИХ ПРЕДАКА Shadows of Forgotten Ancestors Sergei Parajanov; 92'	ХОРИЗОНТ Horizon Tinatin Kajrishvili; 105'	19:00 АНИН ЖИВОТ Anna's Life Nino Basilia; 108'; *	НАСМЕШИТЕ СЕ Keep Smiling Rusudan Chkonia; 91' *	СТРАШНА МАЈКА Scary Mother Ana Urushadze; 104'	МИЛОСТ Misericordia Alain Guiraudie; 103'
21:30h 400 рсд.	МЛЕКО Milk Stefanie Kolk; 96'	ТРИ ДАНА ПЕЦАЊА Three Days of Fish Peter Hoogendoorn; 85'	ХИПНОЗА Hypnosis Ernst De Geer; 98'	ТОК Flow Gints Zilbalodis; 85'	ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ Emilia Pérez Jacques Audiard; 132'	РОМАНТИЧНА ГЕНЕРАЦИЈА Caught by the Tides Jia Zhang-ke; 111'	КРАЈ The End Joshua Oppenheimer; 148'

ЈУГОСЛОВЕНСКА КИНОТЕКА - Косовска / THE YUGOSLAV CINEMATEQUE - Kosovska

	Нед./Sun. 24. 11.	Пон./Mon. 25. 11.	Уто./Tue. 26. 11.	Сре./Wed. 27. 11.	Чет./Thu. 28. 11.
17:30h 400 рсд.	МРТВИ The Dead Jonh Huston; 83'	СМРТ ГОСПОДИНА ГОЛУЖЕ The Death of Mr Goluzja Živko Nikolić; 89'	НОВИНАР Journalist Fadil Hadžić; 112'	КВАР Breakdown Miloš 'Miša' Radivojević; 91'	ОД СТАТУЕ ТРАЖИМО САМО ДА СТОЈИ МИРНО / БОНАЦА / Bonaca; Luka Vlaho; 14' РАДИЈЕ БИХ БИЛА КАМЕН / I Would Rather Be a Stone Ana Hušman; 24'; 70' *
20:00h 400 рсд.	КРАТКИ РЕЗОВИ Short Cuts Robert Altman; 187'	СТРАТЕГИЈА ПАУКОВА The Spider's Stratagem Bernardo Bertolucci; 100'	НА ПУТУ /On the Way Samir Karahoda; 15' ДОБРА ДЈЕЦА / Good Children; 80' Filip Peruzović; 95' *	КРИЛА РАДНИКА / Worker's Wings; Ilir Hasanaj; 19' ШТА МЕРИ НИЈЕ ЗНАЛА What Mary Didn't Know; Konstantina Kotzamani; 54'; 73'	НИШТА НА СВОМ МЕСТУ / Nothing in Its Place Burak Çevik; 76' МАЈКА ЈЕ РОЂЕНА ГРЕШНИЦА / Mother Is a Natural Sinner; Hoda Taheri, Boris Hadžija; 15' 91' *

CINEGRAND BIG RAKOVICA / DELTA PLANET CINEGRAND NIŠ

	Нед./Sun. 24. 11.	Пон./Mon. 25. 11.	Уто./Tue. 26. 11.	Сре./Wed. 27. 11.	Чет./Thu. 28. 11.	Пет./Fri. 29. 11.
18:00h 500 рсд.	СУХО Sujo Astrid Rondero, Fernanda Valadez; 126'	СВЕ ШТО ЗАМИШЉАМО КАО СВЕЛОСТ All We Imagine as Light Payal Kapadia; 114'	АПРИЛ April Dea Kulumbegashvili; 134'	АРМАНД Armand Halfdan Ullmann Tøndel; 116'	ВИЈЕТ И НАМ Viet and Nam Trương Minh Quý; 129'	МОТЕЛ ДЕСТИНО Motel Destino Karim Ainouz; 112'
20:30h 500 рсд.	ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ Emilia Pérez Jacques Audiard; 132'	РОМАНТИЧНА ГЕНЕРАЦИЈА Caught by the Tides Jia Zhang-ke; 111'	СЕМЕ СВЕТЕ СМОКВЕ The Seed of the Sacred Fig Mohammad Rasoulof; 168'	ПРИЧА О ЕДУАРДУ ЛИМОНОВУ Limonov: The Ballad Kirill Serebrennikov; 138'	КРАЈ The End Joshua Oppenheimer; 148'	ВЕЛИКО ПУТОВАЊЕ Grand Tour Miguel Gomes; 129'

ARENA CINEPLEX NOVI SAD

	Суб./Sat. 23. 11.	Нед./Sun. 24. 11.	Пон./Mon. 25. 11.	Уто./Tue. 26. 11.
17:00h 500 рсд.	СВЕ ШТО ЗАМИШЉАМО КАО СВЕЛОСТ All We Imagine as Light Payal Kapadia; 114'	ЖЕТВА Harvest Athina Rachel Tsangari; 131'	ВЕЛИКО ПУТОВАЊЕ Grand Tour Miguel Gomes; 128'	АРМАНД Armand Halfdan Ullmann Tøndel; 116'
20:30h 500 рсд.	ЕМИЛИЈА ПЕРЕЗ Emilia Pérez Jacques Audiard; 132'	РОМАНТИЧНА ГЕНЕРАЦИЈА Caught by the Tides Jia Zhang-ke; 111'	СЕМЕ СВЕТЕ СМОКВЕ The Seed of the Sacred Fig Mohammad Rasoulof; 168'	ПРИЧА О ЕДУАРДУ ЛИМОНОВУ Limonov: The Ballad Kirill Serebrennikov; 138'

ХРАБРИ БАЛКАН

BRAVE BALKANS

Грађење програма око тумачења два слојевита појма из његовог наслова непрецизан је и неконзистентан процес. У оквиру њега, опирање праволинијском увезивању филмова испоставља се као једини могући принцип. Десето издање Храброг Балкана јасно заокружује своја досадашња стремљења – да равномерно заступа традиционално схваћене линеарне заплете, ритмичко-филозофске разгледнице, темељно стилизована мелодрамска лутања, и не само њих.

Избор који смо направили није производ микроскопског посматрања, већ препознавања ауторског распакивања терета наталоженог унутар колектива. Редитељи и редитељке ово чине заиграли мраком, протоком, али и хумором, сударом идеја, било да се ради о унутрашњем гласу филма-есеја или о освежавајуће поједностављеном драмском нарративу. Сагледани као целина, филмови овогодишње селекције су повезани кроз обрачун са припадношћу и наслеђем, са праксама путања и заборавља. Њихов окршај је и позив на осећајну и друштвену одговорност, било да се ради о земљи-држави или о земљи-тлу.

Маша Сеничић и Стефан Иванчић

Structuring the programme around interpretations of two layered terms from its title is an imprecise and inconsistent process. Within it, resisting the linear linking of films proves to be the only viable principle. The 10th edition of Brave Balkans comes full circle with its ongoing ambitions – to evenly represent traditionally conceived plots, rhythmical-philosophical postcards, thoroughly stylized melodramatic wanderings, and beyond.

The selection we made is not an outcome of microscopic observation, but of recognition of the authorial means of unpacking the burdens accumulated within the collective. These directors do so while entranced in their play captivated with darkness, the torrent, as well as with humour and conflicting ideas, whether be the inner voice of a cinematic essay or a refreshingly simplified dramatic narrative. Seen as a whole, this year's variety of films is tied by a sense of reckoning with belonging and heritage, with the practices of silence and forgetting. Their confrontation is also a call to emotional and societal responsibility, whether toward one's homeland or the land, the soil, which is itself a home.

Maša Seničić and Stefan Ivančić

НИШТА НА СВОМ МЕСТУ/ NOTHING IN ITS PLACE

Бурак Чевик / Burak Çevik • TR, DE, KR • 76'
Karlovy Vary International Film Festival, Jeonju International Film Festival, Hamburg Film Festival



Петоро студената левичара окупља се у стану и замишља ненасилну социјалистичку револуцију. Неочекивани догађаји те ноћи откривају политичке немире у Турској пре државног удара 1980.

One evening, one apartment, five leftist students, and one vision of a non-violent socialist revolution. The unexpected events that take place later that night reveal the political chaos in Turkey before the 1980 coup d'état.

• 26.11. - 16:30 | MTS 6 • 28.11. - 20:00h | JK-KO

ОД СТАТУЕ ТРАЖИМО САМО ДА СТОЈИ МИРНО/ WHAT WE ASK OF A STATUE IS THAT IT DOESN'T MOVE

Дафне Херетакис / Daphné Héretakis • GR, FR • 32'
Cannes Film Festival, Athens International Film Festival, Sarajevo Film Festival

У Атини је све стало и људи су непомични попут статуа. Међутим, на другом крају града једна каријатида бежи из музеја, због чега мала политичка групација захтева уништење свих антиквитета. Можда је снимање филма заправо једини начин да се не претворимо у камен?

Nothing seems to be moving in Athens and the people are as still as statues. But elsewhere in the city, a caryatid escapes the museum and a groupuscule demands the destruction of all antiquities. Perhaps filming is the only way to avoid turning into stone?

27.11. - 16:30 | MTS 6 • 28.11. - 17:30h | JK-KO

МИРИС СВЕЖЕ ФАРБЕ/ THE SMELL OF FRESH PAINT

Нађа Петровић / Nađa Petrović • RS • 14'
Sarajevo Film Festival



Након што њени родитељи изненада продају стан у ком је одрасла, Ема бежи од куће са млађом сестром и постаје опседнута новим власником стана.

After her parents suddenly sell the apartment where she grew up, Ema runs away from home with her younger sister, becoming obsessed with the man who bought the apartment.

• 27.11. - 16:30 | MTS 6 • 29.11. - 14:00h | DKC

НА ПУТУ/ ON THE WAY

Самир Карахода / Samir Karahoda • XK • 15'
Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival, Sarajevo Film Festival, Guanajuato International Film Festival



Отац и син су на путу ка аеродрому где треба да покупе поклон који је из иностранства послао дечаков кум. Усред бирократских препрека, са мало или нимало наде за стварне политичке и друштвене промене у земљи, налазе утеху у заједничком, оптимистичном погледу на будућност.

A father and son are on their way to the airport to pick up a gift sent from abroad by the boy's godfather. Amid bureaucratic obstacles and with little to no hope for genuine political and social change in the country, they find solace in their shared, optimistic vision of the future.

• 24.11. - 18:30 | MTS 6 • 26.11. - 20:00h | JK-KO

КРИЛА РАДНИКА/ WORKERS' WINGS

Илир Хасанџ / Ilir Hasanaj • XK • 19'
International Film Festival Rotterdam, Hong Kong International Film Festival, Reykjavik International Film Festival, Guanajuato International Film Festival

Поетски, експериментални документарни филм о физичким радницима који су доживели несреће на својим радним местима на Косову.

A poetic, experimental documentary film about the physical laborers who have suffered accidents in their workplaces in Kosovo.

• 25.11. - 16:30 | MTS 6 • 27.11. - 20:00h | JK-KO

СУНЦЕ НИКАД ВИШЕ/ SUN NEVER AGAIN

Давид Јовановић / David Jovanović • RS • 72'
Tallinn Black Nights Film Festival



Вид, херој за свог сина Дулета, узнемирен је ширењем оближњег рудника који прети њиховом дому. Отац упорно покушава да сакрије своју забринутост од сина који остаје несвестан стварности.

Vid, a hero to his son Dule, is troubled by the expansion of a nearby mine that threatens their home. The father tries to hide his concern from his son, who remains oblivious to the reality of their situation.

• 28.11. - 18:30 | MTS 6 • 29.11. - 14:00h | DKC

РАДИЈЕ БИХ БИЛА КАМЕН/ I WOULD RATHER BE A STONE

Ана Хушман / Ana Hušman • HR • 24'
International Film Festival Rotterdam, Guanajuato International Film Festival, Vilnius International Film Festival

Гласом Мале Јеле, филм говори о догађајима који су обележили једну генерацију и обликовали будућност личног крајолика, запуштене и слабо насељене регије Хрватске.

Through the voice of Mala Jela, the film tells about the events that marked a generation and shaped the future of the landscape of Lika, a neglected and sparsely populated region of Croatia.

• 27.11. - 16:30 | MTS 6 • 28.11. - 17:30h | JK-KO

ОСАМ РАЗГЛЕДНИЦА ИЗ УТОПИЈЕ/ EIGHT POSTCARDS FROM UTOPIA

Раду Жуде, Кристијан Ференц-Флац / Radu Jude, Christian Ferencz-Flatz • RO • 71'
Locarno Film Festival

Документарни филм, састављен искључиво од постсоцијалистичких румунских реклама, приказује стварно стање једне државе кроз њен фиктивни, комерцијални свет.

A documentary film composed entirely of post-socialist Romanian advertisements reveals the true state of a country through its fictional, commercial world.

• 23.11. - 18:30 | MTS 6

МАЈКА ЈЕ РОЂЕНА ГРЕШНИЦА MOTHER IS A NATURAL SINNER

Хода Тахери, Борис Хаџија / Hoda Taheri, Boris Hadžija

• DE, IR • 15'

Locarno Film Festival, Tirana International Film Festival,
Uppsala Short Film Festival



Хода, иранска избеглица, живи у Немачкој са дечком Хадијем. Неочекивана трудноћа наводи је да размотри укоренења уверења о родним улогама унутар везе. Хода почиње да доводи у питање актуелне друштвене норме у вези са женским телом и мајчинством.

Hoda, an Iranian refugee, lives with her boyfriend Hadi in Germany. An unexpected pregnancy leads her to examine common beliefs regarding gender roles in a relationship. Soon, Hoda starts to question the current social norms surrounding feminine bodies and motherhood.

• 23.11. - 18:30 | MTS 6 • 28.11. - 20:00h | JK-KO

ШТА МЕРИ НИЈЕ ЗНАЛА/ WHAT MARY DIDN'T KNOW

Константина Коцамани / Konstantina Kotzamani

• FR, GR, SE • 54'

Locarno Film Festival, Athens International Film Festival

Крузер Неоромантика плови Медитераном. Међу пензионерима који жуде за својим маргаритама, тинејџерка Мери пута казином и осваја џекпот у љубави. Под хировитим, егејским месецом, грчки митови се мешају са арапским ноћима.

A cruise ship, the Neoromantica, crosses the Mediterranean. Among pensioners who yearn for their margaritas, Mary, a teenage girl, wanders the casino and hits her own jackpot in love. Under the whimsical Aegean moon, Greek myths meet Arabian Nights.

• 25.11. - 16:30 | MTS 6 • 27.11. - 20:00h | JK-KO

ДОБРА ДЈЕЦА/ GOOD CHILDREN

Филип Перузовић / Filip Peruzović • HR • 80'

Warsaw International Film Festival



Након мајчине сахране брат и сестра који се нису видели годинама проводе три дана у кући свог детињства, припремајући је за продају. Не успевајући да комуницирају као одрасли, почињу да се понашају као деца.

After their mother's funeral, a brother and sister who haven't seen each other in years spend three days in their childhood home, preparing it for sale. Struggling to communicate as adults, they begin to behave like children.

• 24.11. - 18:30 | MTS 6 • 26.11. - 20:00h | JK-KO

БОНАЦА/ BONACA

Лука Влахо / Luka Vlaho • BA • 14'

Sarajevo Film Festival

Веслајући морем једног сасвим обичног јутра, младић одлази у скривену увалу где затиче веома необичан приказ.

A young man's typical summer morning row takes a surprising turn when he stumbles upon an unusual sight on the secluded sea inlet.

• 27.11. - 16:30 | MTS 6 • 28.11. - 17:30h | JK-KO

СИРОВО

RAW

У најновијем филму Дејвида Кроненберга, *Покров*, лик ког игра Венсан Касел, Карш, суочава се с прихватањем смрти своје супруге и физичким нестанком њеног тела. У покушају да остане повезан с њом, гради гробље где се унутрашњост гробова надгледа 24/7. Кроненберг, познат и као творац телесног хорора, можда најбоље од свих редитеља оличава дух нашег програма Сирово, као аутор који кроз различите жанрове каналише своје опсесије. Баш као што је Карш у *Покрову* приморан да очува успомену (и тело!) своје супруге, Фестивал ауторског филма бира филмове који очаравају јединственим визијама редитеља кроз њихов жанровски приступ. Леос Каракс, схватајући себе као редитеља 20. века, враћа се и својој личној историји и историји филма. У јединственом четрдесетоминутном есеју *Нисам ја*, Каракс се поново повезује с Годаром, Дејвидом Боувијем, Тинтином, Романом Поланским, бебом Анет—док авети рата и фашизма и даље прете свету. Каролин Пођи и Жонатан Винел, млади француски дуо, истражује спој филма и видео-игара као и виртуелних простора кроз различите форме—кроз анимацију, играни филм, кратке и средњеметражне формате. Такав иновативан приступ чини њихов најновији филм *Појести ноћ* незаобилазним избором овогодишњег програма Сирово, док с нестрпљењем ишчекујемо њихова будућа остварења. И на крају, неко би се могао запитати зашто се Алберт Сера појављује међу жанровским филмовима, посебно када је његов најновији филм документарца? *Поподнева самоће* тематизује шпанску традицију борбе с биковима. То је филм о страху који представља хорор на више нивоа—готово чист слешер, ако се мери количина крви на екрану. Добродошли још једном у овај провокативни и 'сирови' свет торера, распаднутих тела, виртуелних светова—и, изнад свега, неограничене магије и могућности које филм пружа.

Стефан Иванчић

In David Cronenberg's newest film, *The Shrouds*, Vincent Cassel's character, Karsh, grapples with accepting his wife's death and the physical disappearance of her body. In an attempt to stay connected to her, he builds a cemetery where the interiors of graves are monitored 24/7. Cronenberg might be one of the directors who best embodies the spirit of our program Raw—a bold auteur channeling his obsessions via different genres throughout his career, himself being recognized as the creator of the body horror. Just as Karsh is compelled to preserve his wife's memory (and body!) in *The Shrouds*, the Belgrade Auteur Film Festival seeks to explore such films that captivate us, ones that present its directors' unique visions through genre cinema. Leos Carax, identifying himself as a director of the 20th century, revisits both his personal history and the history of 'the century of cinema'. In his singular 40-minute essay *It's Not Me* he reconnects with Godard, David Bowie, Tintin, Roman Polanski, Baby Annette—while the ever-menacing spectres of war and fascism keep haunting the world. Caroline Poggi and Jonathan Vinel, a young French duo, explore the intersections of cinema, video games, and virtual spaces across formats—animation, live-action, features, shorts, and mid-length films. Their innovative approach made their latest feature *Eat the Night* an unavoidable pick for this year's Raw, as we are eagerly expecting their future works in the upcoming years. And finally, one might wonder why Albert Serra appears here, among a lineup of genre films, especially since his latest work is a documentary? *Afternoons of Solitude* examines the Spanish tradition of bullfighting. It is a film about fear that unveils horror on multiple levels, almost a pure slasher if one would measure the amount of blood seen on screen. Please, be welcomed once again to this provocative and 'raw' world of toreros, decomposing dead bodies, virtual worlds—and, above all, the boundless magic and the possibilities that cinema offers.

Stefan Ivančić

ПОПОДНЕВА САМОЋЕ/ AFTERNOONS OF SOLITUDE

Алберт Сера / Albert Serra • ES, FR, PT • 125'

San Sebastián International Film Festival, Viennale



Поподневна самоћа има за циљ да буде први документарца који ће се позабавити естетском страном борбе с биковима у свој њеној сложености и то уз експресивност и пластичну и концептуалну префињеност редитеља Алберта Сера.

Afternoons of Solitude aims to be the first documentary to tackle the aesthetic side of bullfighting in all its complexity and to do so with the expressiveness and plastic and conceptual refinement of director Albert Serra.

• 28.11. - 20:30h | MTS 6 • 29.11. - 16:00h | DKC

НИСАМ ЈА/ IT IS NOT ME

Леос Каракс / Leos Carax • FR • 41'

Cannes Film Festival, Busan Film Festival, BFI London Film Festival

За изложбу која на крају никада није одржана, Музеј Помпиду замолио је редитеља да у сликама одговори на питање: „Где си, Леосе Караксе?“ Он покушава да одговори постављајући нова питања.

For an exhibition, that in the end never took place, the Pompidou Museum asked the filmmaker to reply, in pictures, to the question: "Where are you at, Leos Carax?" He tries to answer by asking more questions.

• 25.11. - 22:15h | MTS 1 • 27.11. 21:00h | DKC

ПОКРОВ/ THE SHROUDS

Дејвид Кроненберг / David Cronenberg • CA, FR • 119'

Cannes Film Festival, Toronto International Film Festival



Карш, иновативни бизнисмен и ожалошћени удовац, развија уређај који омогућава повезивање са мртвима унутар мртвачког покроба.

Karsh, an innovative businessman and grieving widower, builds a device to connect with the dead inside a burial shroud.

• 23.11. - 22:00h | MTS 1 • 25.11. - 13:30h | MTS 1

ПОЈЕСТИ НОЋ/ EAT THE NIGHT

Каролин Пођи, Жонатан Винел / Caroline Poggi, Jonathan Vinel • FR • 106'

Cannes Film Festival, BFI London Film Festival

Млади дилер Пабло и његова сестра Аполин деле страст према видео игри Darknoo. Када се Пабло заљуби у мистериозну Ноћ, запоставља сестру. Док Аполин завршава игру, Пабло и Ноћ упадају у опасан гангстерски сукоб.

Young drug dealer Pablo and his sister Appoline bond over an online game called Darknoo. Pablo falls for Night, neglecting his sister. While Appoline finishes the game, Pablo and Night become embroiled in a dangerous gang conflict.

• 25.11. - 19:00h | DKC

МРЕЖА ФЕСТИВАЛА ЈАДРАНСКЕ РЕГИЈЕ

THE NETWORK OF FESTIVALS IN THE ADRIATIC REGION

Ове године свих шест фестивала, који долазе из европских земаља средњег продукцијског капацитета, представиће четири филма у конкуренцији за Награду публике. Циљ овог програма је да се домаћој публици представе мање заступљене европске кинематографије, те подстакне дистрибуција овог садржаја на простору земаља чланица Мреже.

Селекција Мреже фестивала Јадранске регије новост је на Фестивалу ауторског филма, а програм доноси четири европска остварења приказана и запажена на последњим издањима великих филмских фестивала.

Награда публике „Adriatic Audience Award“, биће додељена најбољем филму по гласовима публике, а победник ће поред новчане награде намењене за биоскопску дистрибуцију у региону, добити скулптуру коју је израдио вајар и сликар Срђан Стефановић.

Овај програм одржава се у склопу Мреже фестивала Јадранске регије у којој учествују Фестивал ауторског филма, Сарајево Филм Фестивал, Загреб Филм Фестивал, Херцег Нови Филм Фестивал, Љубљана Филм Фестивал и Међународни фестивал филмске камере „Браћа Манаци“, уз подршку програма Креативна Европа - MEDIA.

This year all six festivals coming from European countries with medium production capacities will present four films in competition for the Audience Award. The aim of this programme is to introduce the local audience to less known European cinema as well as to encourage the distribution of such content across the member countries of the Network.

The selection of the Network of Festivals in the Adriatic Region is a novelty at the Belgrade Auteur Film Festival and its programme brings four European films that received attention at the latest editions of major film festivals.

The Adriatic Audience Award will be awarded to the best film based on audience votes. Beside the cash prize intended for cinema distribution across the region, the winner will receive a sculpture created by sculptor and painter Srđan Stefanović.

This programme is a part of the Network of Festivals in the Adriatic Region which consists of the Belgrade Auteur Film Festival, Sarajevo Film Festival, Zagreb Film Festival, Herceg Novi Film Festival, Ljubljana Film Festival and Manaki Brothers Film Festival and is supported by the MEDIA subprogramme of Creative Europe.

МЛЕКО/ MILK

Стефани Колк / Stefanie Kolk • NL • 96'
Venice International Film Festival, International Film Festival Rotterdam, Sao Paulo International Film Festival, Thessaloniki Film Festival



Неколико дана након што јој је беба умрла при порођају, у Робининим грудима почиње да се производи млеко које она одлучује да донира. Након што се потрага за местом за донацију испостави тежом него што је очекивала, све више млека почиње да преплављује њен замрзивач и њен живот.

Days after her baby is stillborn, Robin's breasts begin to produce milk, which she decides to donate. As her quest for a place where she could this is more difficult than she anticipated, more and more milk starts to crowd her freezer and her life.

• 23.11. - 21:30 | JK-UM

ХИПНОЗА/ HYPNOSIS

Ернст Де Гер / Ernst De Geer • SE, NO, FR • 98'
BFI London Film Festival, Transilvania International Film Festival, Karlovy Vary Film Festival, Istanbul Film Festival



Вера и Андре су пар који добија прилику да представи свој стартап на престижном такмичењу. Непосредно пре догађаја, Вера покушава да престане да пуши уз помоћ хипнотерапије, али са неочекиваним нуспојавама: у потпуности заборавља како треба да се понаша у друштву.

Vera and André are a couple who get the chance to pitch their startup business at a prestigious pitching competition. Right before the contest, Vera tries hypnotherapy to quit smoking, with an unexpected side effect: she loses all social inhibitions.

• 25.11. - 21:30 | JK-UM

ТОК/ FLOW

Гинтс Зилбалодис / Gints Zilbalodis • LT, FR, BE • 85'
Cannes Film Festival, Toronto Film Festival, BFI London Film Festival, Vancouver International Film Festival



Мачка се буди у поплављеном свету и покушава да савлада свој страх од воде. Проналази уточиште на чамцу препуном разних животињских врста и убрзо схвата да сви морају да се удруже како би преживели.

A cat wakes up in a flooded world and tries to overcome its fear of water. Finding refuge on a boat filled with various animal species, it soon realizes that they all must work together to survive.

• 26.11. - 21:30 | JK-UM

ТРИ ДАНА ПЕЦАЊА/ THREE DAYS OF FISH

Петер Хогендорн / Peter Hoogendoorn • NL, BE • 85'
Karlovy Vary International Film Festival, Sarajevo Film Festival



Као и сваке године, Гери лети из сунчаног Португала у Холандију, суморну земљу свог рођења, на тродневну посету. Има своје уобичајене обавезе и одлази код лекара на годишњи преглед, у пратњи свог ексцентричног сина средњих година. Да ли би ово могла бити Геријева последња посета?

Just as he does every year, Gerrie flies from sunny Portugal for a three-day visit to the Netherlands, the drab country of his birth. He has his usual errands to run and he visits his doctor for his annual check-up, accompanied by his eccentric grown-up son. Could this be Gerrie's last visit?

• 24.11. - 21:30 | JK-UM

ФАФ ПРЕ ФАФ-А

FAF BEFORE FAF

Филмови који су се истакли у прве три деценије Фестивала ауторског филма, враћају се у биоскоп пред његово тридесето издање. Уочи тридесетог ФАФ-а, од 12. до 21. новембра, у мтс Дворани биће приказана мала антологија врхунских остварења која су обележила претходна издања фестивала. Од добитника Златне палме који је отворио ФАФ 2018. године, *Крадљиваца Хироказуа Корееде*, до *Пројекта Флорида* канског лауреата Шона Бејкера и класика Михаела Ханекеа, *Професорке клавира*, подсетићемо се десет ремек-дела аутора и ауторки које публика ФАФ-а добро познаје.

Films that stood out over the first three decades of the Belgrade Auteur Film Festival are returning to cinemas ahead of the festival's 30th edition. From the 12th to the 21st of November at mts Dvorana, a small anthology of exceptional works that marked the previous editions of the festival will be screened in celebration of FAF's 30th anniversary. From the Palme d'Or winner which opened FAF in 2018, Hirokazu Kore-eda's *Shoplifters*, to Cannes laureate Sean Baker's *The Florida Project* and Michael Haneke's classic *The Piano Teacher*, the selection will include ten masterpieces well known to the FAF audience.

СПЕЦИЈАЛНЕ ПРОЈЕКЦИЈЕ

SPECIAL SCREENINGS

СЕНКЕ ЗАБОРАВЉЕНИХ ПРЕДАКА/ SHADOWS OF FORGOTTEN ANCESTORS

Сергеј Параџанов / Sergei Parajanov • USSR • 92'
Venice Film Festival, Locarno International Film Festival



У 19. веку на Источним Карпатима у Украјини, Иван се заљубљује у Маричку, ћерку човека који је убио његовог оца. Трагична судбина ово двоје љубавника налаже да Иван и Маричка ипак остану раздвојени.

Ivan is drawn to Marichka, the daughter of the man who killed his father. But fate tragically decrees that the two lovers will remain apart.

• 24.11. - 19:30 | JK-UM

ПРОСЛАВА/ CELEBRATION

Бруно Анковић / Bruno Ankočić • HR, QA • 86'
Karlovy Vary International Film Festival, Sarajevo Film Festival



Филм прати живот Мије и његове породице у сиромашном хрватском селу током бурних година Другог светског рата. Нелинеарна и елиптична радња постепено формира јасну слику која сведочи о вечном циклусу историје и немогућности стварне промене на Балкану.

The film follows the life of Mijo and his family in a poor Croatian village, during the turbulent years of World War II. The non-linear and elliptical plot gradually forms a clear picture that testifies to the eternal cycle of history and the impossibility of a real change in the Balkans.

• 24.11. - 20:30 | MTS 6 • 29.11. - 16:30 | MTS 6

СУПЕРМАРКЕТ/ SUPERMARKET

Немања Бечановић / Nemanja Bečanović • ME • 75'
Tallinn Black Nights Film Festival



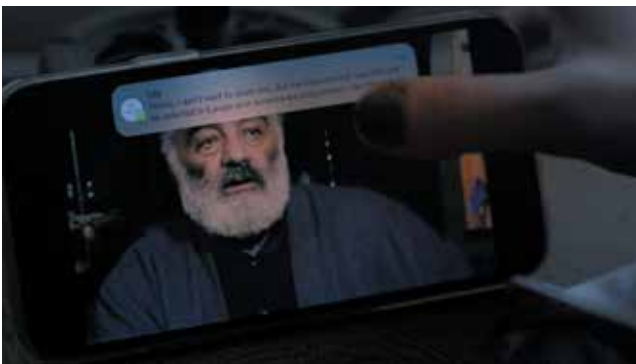
Бескућник већ годину дана неометано живи у супермаркету. Његово мирно постојање једне ноћи нарушава Роберт, бивши радник обезбеђења супермаркета, који је након отказа такође одлучио да се усели у продавницу.

A homeless man has been peacefully living in a supermarket for a year. His peaceful existence is disrupted one night by Robert, a former security worker at the supermarket, who, after being fired, also decides to move into the store.

• 26.11. - 19:00 | DKC

ОСВЕТИЋУ ОВАЈ СВЕТ ЉУБАВЉУ - С.ПАРАЏАНОВ/ I WILL REVENGE THIS WORLD WITH LOVE - S. PARADJANOV

Зара Ђен / Zara Jian • AM, FR • 110'
Venice Film Festival, Ghent Film Festival



Документарни филм о животу, делу, тријумфима и трагедијама Сергеја Параџанова, кроз сећања и разговоре људи који су упали у замку политичких режима данашњице.

A documentary film about the life, work, triumph and tragedy of the maestro, in the memories and discourse of people who have fallen into the trap of the political regimes of our days.

• 23.11. - 16:00 | MTS 6

МЕМОАРИ ЈЕДНОГ ПУЖА/ MEMOIR OF A SNAIL

Адам Елиот / Adam Elliot • AU • 94'
Toronto International Film Festival, San Sebastian International Film Festival



Близанци Грејс и Гилберт раздвојени су као деца због трагичних околности. Грејс одлази да живи са паром свингера, док Гилберт завршава у породици религиозних фундаменталиста.

Twins Grace and Gilbert were separated as children due to tragic circumstances. Grace went to live with a swinger couple, while Gilbert ended up in a family of religious fundamentalists.

• 24.11. - 16:30 | MTS 6

ДА ЛИ ЈЕ ТУ БИЛО НЕЧЕГ АВАНГАРДНОГ?/ ALPE-ADRIA UNDERGROUND!

Јуриј Меден, Матевж Јерман / Jurij Meden, Matevž Jerman • SL • 98'

Dokufest International Documentary and Short Film Festival, Festival of Slovenian Film

Деценијама је богато експериментално/авангардно филмско наслеђе Социјалистичке Републике Словеније бивало занемарено, како у земљи, тако и у иностранству. Коначно доступни, ови филмови доказују да метрополе Запада нису биле једини центри иновације.

For decades, the rich experimental/avant-garde film heritage of the Socialist Republic of Slovenia has remained overlooked at home and abroad. Finally visible today, these films prove that the metropolises of the West were not the only hubs of innovative cinema.

• 28.11. - 17:00 | JK-UM

БИЋЕ СКОРО ПРОПАСТ СВЕТА IT RAINS IN MY VILLAGE

Александар Петровић / Aleksandar Petrović • YU • 84'
Cannes Film Festival

Сурово присиљен да се ожени несрећном женом са менталним потешкоћама, млади свињар започиње страствену љубавну аферу са новом учитељицом која стиже у град. Ово доводи до сломљених срца, обмана, убиства и једне изузетно племените жртве.

Cruelly manipulated into marrying an unfortunate woman with mental disabilities, a young swineherd engages in a passionate love affair with a newly arrived teacher in town. All this leads to heartache, deception, murder and an incredibly noble sacrifice.

• 23.11. - 17:00 | JK-UM

ДЕВЕТИ ФРАНЦУСКО- СРПСКИ ФИЛМСКИ СУСРЕТИ

28-29. НОВЕМБАР 2024, МТС ДВОРАНА

У склопу 30. Фестивала ауторског филма одржаће се девети Француско-српски филмски сусрети, од 28. до 29. новембра. Сусрете организују Амбасада Републике Француске и Француски институт у Србији, MegaCom Film и Филмски центар Србије. Ове године, сусрети ће крунисати успешну филмску сарадњу Француске и земаља из региона кроз низ сусрета и радионица, а у циљу подршке регионалним филмским пројектима при проналажењу француских партнера, агената за продају и копродукената.

Током трајања Француско-српских филмских сусрета, филмски актери и продуценти из Србије, Босне и Херцеговине, Северне Македоније, Црне Горе и Албаније имаће прилику да представе своје пројекте у различитим фазама развоја делегацији француских продуцената и агената за продају који ће боравити у Београду.

NINTH FRENCH-SERBIAN FILM RENDEZ-VOUS

NOVEMBER 28-29, 2024, MTS DVORANA

As part of the 30th Belgrade Auteur Film Festival, the Ninth French-Serbian Film Rendez-vous will take place from the 28th to the 29th of November. Organized by the Embassy of France in Serbia, the French Institute, MegaCom Film, and the Film Center of Serbia, this year's meetings will celebrate the successful film collaboration between France and countries of the Western Balkans region. A series of gatherings and workshops will be held to support regional film projects in finding French partners, sales agents, and co-producers. During the French-Serbian Film Rendez-vous, filmmakers and producers from Serbia, Bosnia and Herzegovina, North Macedonia, Montenegro and Albania will have the opportunity to present their projects in various stages of development to a delegation of French producers and sales agents who are visiting Belgrade.

НЕСВОДИВИ СВЕТОВИ: САВРЕМЕНЕ ГРУЗИЈСКЕ АУТОРКЕ

IRREDUCIBLE WORLDS:
CONTEMPORARY
GEORGIAN
FEMALE AUTHORS

Растрзано између утицаја великих империја на ободу Европе, комплексно уметничко и друштвено наслеђе Грузије чита се јасно из историје њене кинематографије. Полифоност овог културног простора, несводивог чак ни на припадност једном континенту, огледа се и у последњој деценији грузијског филма. У њој је, премда тек недавно критички запажена, итекако упечатљива изражајност ауторки, посвећених грађењу психолошки истанчаних светова.

На темељу традиције која не познаје конформизам, редитељке кроз атмосферичне и полемичке наративе продиру дубоко у политичка питања. Било да су софистицирани или китњастии – јер стил природно и продорно варира – њихове осврте повезује свест о осећајности, о линијама погледа, о филмским поступцима који рефлектују изазове друштвене стварности. Кроз ову селекцију спектар новог грузијског женског стваралаштва тек је наговештен, због чега програм треба разумети као фрагмент и путоказ ка једној шире схваћеној генерацији ауторки.

Маша Сеничић

Wavering between the influences of great empires on the periphery of Europe, the multifaceted artistic and social heritage of Georgia is visibly present throughout the history of its cinema. The polyphony of this cultural space, which cannot be geographically reduced to one continent either, is also reflected in the last decade of Georgian cinema. Even though film critics have only recently started reflecting upon it, the expressiveness of the female filmmakers is as striking as their dedication to build psychologically refined worlds.

Based on a tradition that knows no conformity, female directors penetrate political issues through atmospheric and polemical narratives. Whether they are sophisticated or lavish—since, naturally and pervasively, their style varies—their perspectives are connected by the awareness of sensibility, of lines of sight, of cinematic procedures which reflect social issues. The spectrum of the new Georgian female auteurship has through this selection only been implied, which is why this programme should be understood as a fragment of a widely considered generation of female filmmakers.

Maša Seničić

ХОРИЗОНТ/ HORIZON

Тинатин Кајришвили / Tinatin Kajrishvili • GE, SE • 105'
Berlin International Film Festival, Sarajevo Film Festival



Гиорги и Ана, обоје у касним тридесетим, некада су били заљубљени пар, али сада пролазе кроз тежак процес раздвајања који се одвија тихо и без привлачења пажње других. Чини се да су емоције и шок прошли, али навикавање на нови начин живота траје дуго и изгледа бесконачно.

Giorgi and Ana, in their late 30-s, once a loving couple is in the difficult process of separation, which goes quietly without attracting attention of others. Affect and shock seems to be passed, but getting used to new way of life lasts long and seems endless.

• 25.11. - 19:30 | JK-UM

ПОЧЕТАК/ BEGGINING

Деа Кулумбегашвили / Dea Kulumbegashvili • GE, FR • 125'
Toronto International Film Festival



У суморном грузијском селу, заједница Јеховиних сведока нашла се на мети екстремистичке групе. Усред овог сукоба је Јана, супруга вође заједнице, чији свет полако почиње да се руши. У међувремену, детектив упада у њен дом, што оставља поражавајуће последице.

In a sleepy provincial town, a Jehovah's Witness community is under attack from an extremist group. In the midst of this conflict is Yana, the wife of the community leader, whose familiar world is slowly crumbling around her. Meanwhile, a detective intrudes on her home with devastating consequences.

• 24.11. - 17:00 | JK-UM

НАСМЕШИТЕ СЕ/ KEEP SMILING

Русудан Чконија / Rusudan Chkonia • FR, GE, LU • 91'
Venice Film Festival



Тбилиси, 2010. године. Такмичење у лепоти за мајке које имају више од троје деце. Победница ће добити стан и 25.000 долара. Десет жена, од којих је седам из најсиромашнијих слојева друштва, суочиће се у очајничком покушају да победе.

Tbilisi, 2010. A beauty contest for mothers who have more than 3 children. The winner will receive an apartment and 25,000 dollars. Ten women, seven of them from the most impoverished sectors of society, will go head to head in a desperate attempt to win.

• 27.11. - 19:30 | JK-UM

АНИН ЖИВОТ/ ANNA'S LIFE

Нино Базилија / Nino Basilia • GE • 108'
Göteborg International Film Festival, Arras Film Festival



Самохрана мајка Ана приморана је да ради три, а затим и четири посла како би издржавала себе и свог аутистичног сина који живи у дому за децу. Када све то постане превише за поднети, одлучује да напусти Грузију и отпује у Америку.

The single mom Anna is forced to take three then four jobs to support herself and her autistic son who lives in a children's home. When the whole thing becomes too much to bear she decides to leave Georgia and travel to the US.

• 26.11. - 19:00 | JK-UM

СТРАШНА МАЈКА/ SCARY MOTHER

Ана Урушадзе / Ana Urushadze • GE, EE • 104'
Locarno Film Festival, Sarajevo Film Festival



Педесетогодишња домаћица Манана суочава се са дилемом – мора да бира између породичног живота и љубави према писању коју је годинама потискивала. Када коначно одлучи да прати своју страст, спремна је да жртвује све због тога, ментално и физички.

A 50-year-old housewife, Manana, struggles with a dilemma—she has to choose between her family life and a love for writing she has repressed for years. When she finally decides to follow her passion, she is ready to sacrifice everything for it, mentally and physically.

• 28.11. - 19:30 | JK-UM

ПРИЧА И АУТОРСКИ ФИЛМ, ДРУГИ ДЕО

(одломак из есеја *Живот у једном даху*)

SHORT STORY AND AUTEUR FILM, PART TWO

(an excerpt from the essay *Life in a Single Breath*)

Постоје, рекао бих, барем две веома битне аналогије између приче и целовечерњег филма: дужина трајања и начин њиховог пријема. У просеку исто време, између једног и три школска часа, потребно нам је како за читање солидне приче или приповетке, тако и за гледање играног филма. Па и када је реч о неким од најубудљивијих и најбољих прича написаних у задња два века, и за њихово савладавање треба нам отприлике исто време као и оно које проводимо у биоскопској сали током пројекције [...]

Али није реч само о приближно истом времену, већ и о квалитету доживљаја. Права прича, баш као и играни филм, захтева да је примимо у једном даху, и та је аналогија можда још значајнија. Док прави роман у пријему тражи временско одлагање, у циљу таложења и акумулације доживљаја; и док се пријем поезије темељи на ритмичном понављању, враћању и варирању мотива. Играни филм примамо у континуитету, без прекида, а на исти начин пожељно је читати причу – и то је оно што обе ове, по свему различите уметничке форме, приближава доживљају сна. Од неке, веома паучинасте и етеричне грађе, махом је саткан наративни ток људских снова. Саморасплићујућа у сваком тренутку, то готово да и није нарација. Па ипак, она је нека оса, и нека мрежа око које се хватају све слике и утисци, емоције и помисли сневача. Слично је и са нарацијом у причи, као и у филму који називамо ауторским. И у њима, фабула је тек један повод да се искажу далеко значајније ствари и симптоми. Ту може стати све оно што чини јединствени свет неког приповедача или редитеља. Криптичност и кондензованост представљају снопике компоненте нарације, неодвојиве од духа ауторског филма и уметничке приче. Оне су у нераскидивој вези са континуираним, непрекинутим временом њиховог пријема. Не би ли био адекватно представљен у свега једном даху, живот наместо примарних опажаја захтева „шуму симбола“, налик оној просторији испуњено предметима-очима коју је Салвадор Дали дизајнирао за чувену ониричку секвенцу Хичкоковог филма *Зачаран...*

Срђан Вучинић

Програм реализујемо поводом темата "Прича и ауторски филм" објављеног у часопису *Прича* (бр. 65, март 2024)

There are, I would say, at least two very important analogies between a short story and a feature film: the length and the way they are received. It takes us roughly the same time, between one and three school lessons to either read a proper short story or see a feature film. Even when it comes to some of the most exciting and best stories written over the past two centuries, they require approximately the same time to be mastered as the time we spend in a movie theatre during a screening [...]

Yet the matter is not only about the comparatively same time, but also about the quality of experience. A real story, just like a feature film, demands to be received in a single breath, and that analogy might be even more significant. While a real novel necessitates a temporal delay in its reception for the purpose of layering and accumulating the experience; and while the reception of poetry is founded on rhythmic repetition, recurrence and variation of motifs, a feature film is received in continuity, without interruption, and it is desirable to read a story the same way—and that is what brings these two, otherwise entirely different art forms, close to a dream experience. The narrative flow of human dreams is mostly woven out of some fairly gossamer-like, ethereal fabric. Self-dissolving in any given moment, it is almost not narration at all. Nevertheless, it is a sort of an axis, and a sort of a web around which all of the dreamer's images and impressions, emotions and thoughts are caught. The case is similar with narration in a short story, as well as in a film we call *auteurial*. In these art forms, the plot is also merely a pretext to express far more significant things and symptoms. They can fit everything that makes up the unique world of a storyteller or director. The cryptic and condensed quality is a dream-like component of narration, inseparable from the spirit of auteur cinema and artistic story. They are indissolubly tied with the continual, uninterrupted time of their reception. In order to be adequately represented in just one single *breath*, life, in lieu of primary perceptions, demands a "forest of symbols", akin to the room filled with objectified eyes which Salvador Dali designed for the famous oneiric sequence in Hitchcock's *Spellbound*...

Srđan Vučinić

The programme is realized on the occasion of the thematic volume *Short Story and Auteur Film* published in the literary magazine *Priča* (No. 65, March 2024)

КРАТКИ РЕЗОВИ/ SHORT CUTS

Роберт Алтман / Robert Altman • US • 187'
Venice Film Festival

Двадесет и два становника Лос Анђелеса укрштају путеве у овом филму заснованом на причама Рејмонда Карвера.

Twenty-two characters from L.A. cross paths in this film, based on the stories of Raymond Carver.

• 24.11. - 20:00 | JK-KO

МРТВИ/ THE DEAD

Џон Хјустон / John Huston • IR, UK • 83'
Venice Film Festival, International Film Festival Rotterdam

Базиран на истоименој краткој причи Џејмса Џојса, *Мртви* приказује вечеру поводом Богојављења у Ирској која подсећа једну од гошћи на младића ког је волела пре много година.

Based on James Joyce's short story of the same name, *The Dead* tells a story of an Epiphany dinner party in Ireland which reminded one of the guests of the young boy she loved years before.

• 24.11. - 17:30 | JK-KO

СТРАТЕГИЈА ПАУКА/ THE SPIDER'S STRATAGEM

Бернардо Бертолучи / Bernardo Bertolucci • IT • 100'
Venice Film Festival, São Paulo International Film Festival, San Francisco International Film Festival, New York Film Festival

Базиран на Борхесовој краткој причи, филм прати младића који истражује нејасне околности очеве смрти за коју се верује да су је починили фашисти 1936. године. Док одмотава мрежу лажи, сам се заплиће у њу.

Based on Borges' short story, the film follows a young man as he investigates the unclear circumstances behind the death of his father, ostensibly killed by Fascists in 1936. As he unravels a web of lies, he finds himself entangled in the same web.

• 25.11. - 20:00 | JK-KO

СМРТ ГОСПОДИНА ГОЛУЖЕ/ THE DEATH OF MR GOLUZA

Живко Николић / Živko Nikolić • YU • 89'

На основу истоимене новеле Бранимира Шћепановића, филм прати трговачког путника у малом граду пре Другог светског рата који даје свечано обећање да ће се убити. Касније открива да су га мештани схватили врло озбиљно.

Based on Branimir Šćepanović's novella of the same name, the film follows a traveling salesman in a small town before WW2 who makes a solemn promise to kill himself. Later he finds that the local people took him very seriously.

• 25.11. - 17:30 | JK-KO

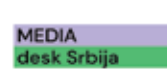
ПОКРОВИТЕЉИ:



ОРГАНИЗАТОРИ:



ПАРТНЕРИ:



ПРИЈАТЕЉИ:



МЕДИЈСКИ СПОНЗОРИ:



САЛЕ:



ДРУГАЧИЈИ ПОГЛЕД НА СВЕТ

A DIFFERENT VIEW OF THE WORLD

Пре неколико дана умро је Пол Мориси, андерграунд уметник, редитељ, Ворхоллов следбеник. Његова смрт подсетила ме је на његов долазак у Београд, на Ауторски, давне и мрачне 1998. Шта је њујоршки чудак тражио у Београду у то време када нико није желео да дође у ту изоловану земљу и тај заборављени град? Да ли је осетио да се ту дешава нека аутентична уметничка завера, да неки занесењаци и ентузијастички у најгорем и најстрашнијем времену имају потребу да славе уметност, јединствену и ванвременску, интимну и са ставом? Да раде нешто што је блиско суштини уметности, наивно, али храбро и без компромиса. Да ли је наслутио да се у том испрљаном и самоуништеном граду дешава тихи бунт, отпор времену у ком ти људи живе, неки лудачки крик из дубоког мрака? Да ли му се учинило да у Сохоу, Кинеској четврти или Ист Вилицу нема више те детиње потребе за филмом, да биоскопи нису више бекство од стварности, да уметност више није лек? Да ли је дошао у заборављени град по своју порцију заборављене енергије, бунта и ирационалности? Не знам, можда му је само било досадно у његовом њујоршком стану и можда је само желео да види нешто њему далеко и егзотично. А можда је само за нас тај фестивал био велика завера, уметничка и егзистенцијална, бекство од стварности, кисеоник, занос, непослушност. Можда је то само био доживљај нас који смо се осећали обесхрабрено и беспомоћно, остављено, одбачено и понижено, у изолованој земљи и заборављеном граду. Сећам се добро првог фестивала, био сам студент режије, сећам се људи у зимским јакнама који се гурају поред фуруне у леденој сали Дворане културног центра. Сећам се и филма *Егзотика*, Атома Егојана, тај филм је био за мене нешто другачије. Тескобан и аутодеструктиван, баш онакав како смо се сви тада осећали. Сећам се Воје, Срђановог тате и директора фестивала, како нам је у ходнику испред биоскопа причао како је шверцовао копије филмова преко границе и како ниједан дистрибутер није желео да му пошаље филм у земљу која је под санкцијама, како је правио лажне папире и како су ти дистрибутери морали да измишљају и лажу да филм путује у неку другу земљу и како су копије долазиле у Мађарску или Бугарску. А онда је неки возач ишао по њих, познавао је неке људе на граници, а умео је и да потплати, ако треба, и кријумчарио је копије филмова и доносио их у биоскоп. Неки филмови стизали су у последњем тренутку, неки су каснили, па су се мењали термини пројекција, али, то није било важно, нико од нас није имао ништа паметније и смисленије да ради, него да чека да види шта долази из тог света од кога смо се самоизоливали и удаљили. А цела прича о возачу који доноси копије је звучала као филм који сам желео да видим, са тим харизматичним главним глумцем који ми је изгледао као прави антијунак из филмова југословенског црног таласа, намазан и запрљан, лукав и препреден, али у служби нечега ирационалног и лепог. Јунак који у мраку деведестих потплаћује царинике и шверцује филмове, не бензин, не цигарете, не дрогу, него филмове. Како то лепо звучи. А можда је све ово о чему пишем само непотребна романтизација. Можда је фестивал био само један поглед у свет, у неки нормалан и обичан свет. У свет који нам је тада недостајао. Другачији свет, толико другачији од онога у коме смо тада живели. Фестивал је и данас другачији, јер да није другачији, за јубилеј, тридесето издање, правила би се нека пригодна монографија или неки документарни филм о прошлости фестивала. Али, за разлику од онога што је очекивано или што би требало да буде, прослава рођендана фестивала, и то округлог, биће обележена кратким играним филмом *Поглед у свет*, победника фестивала Марка Ђорђевића. Филм о пријатељству једног необичног обућара и његовог друга, маштовитог и занимљивог дечака. И у филму, тај необични обућар хода тако што прави велике, циновске кораке, негде хрли трапавао и смешно, али одважно и решено, ка неком свом циљу. Тако је и фестивал у ових двадесет девет година грабио ка свом циљу, храбро и интуитивно, чини ми се непретенциозно, некада можда кривудавао, али смислено и одлучно, откривајући нам поетичан, разигран, замишљен, снолик, забринут, узнемирујући, духовит, разнолик, некада распричан, а некада ћутљив, некад леп, а некад ружан, провокативан, аутентичан, личан, а другачији свет.

Срдан Голубовић,
Председник Савета фестивала

A few days ago, Paul Morrissey, an underground artist, film director, and Warhol's collaborator, passed away. His death reminded me of his visit to Belgrade for the Auteur Festival back in the dark days of 1998. What was this New York eccentric looking for in Belgrade at a time when no one wanted to come to this isolated country and this forgotten city? Did he feel that an authentic artistic conspiracy was happening here, that some dreamers and enthusiasts, in the worst and most terrifying times, had a need to celebrate art—unique, timeless, intimate art with a strong viewpoint? Did he sense that in this dirty, self-destructive city, a quiet rebellion was taking place, a resistance to the times those people were living in, a mad scream from deep darkness? Did it seem to him that in Soho, Chinatown, or the East Village, there was no longer that childlike need for film, that cinemas were no longer an escape from reality, that art was no longer a remedy? Had he come to this forgotten city for his dose of forgotten energy, rebellion, and irrationality? I don't know; maybe he was just bored in his New York apartment and wanted to see something faraway and exotic. Or perhaps, for us, this festival was a great conspiracy, both artistic and existential—a getaway from reality, oxygen, enthusiasm, defiance. Perhaps it was only our perception, those of us who felt discouraged, helpless, abandoned, rejected, and humiliated, in an isolated country and a forgotten city. I vividly remember that first festival. I was still studying film directing. I remember people in winter jackets huddled around a furnace in the freezing hall of the Cultural Center. I remember the film *Exotica* by Atom Egoyan; that film was something different for me—claustrophobic and self-destructive, just like how we all felt at that time. I remember Voja, Srđan's father and the festival director, telling us in the hallway how he smuggled film copies across the border, how no distributor wanted to send him a film to a country under sanctions, how he forged papers and how those distributors had to make up stories and lie that the film was headed to another country, and how the copies arrived in Hungary or Bulgaria. Then some driver would go get them; he knew some people at the border and was also good at bribing when needed. He smuggled the films and brought them to the cinema. Some films arrived at the last moment, some were delayed, and the screening schedule changed, but that didn't matter—none of us had anything better or more meaningful to do than to wait and see what came from that world we had isolated ourselves from. The whole story about the driver bringing the copies sounded like a film I wanted to see, with that charismatic main character who seemed like a true antihero from Yugoslav black wave films—cunning and dirty, sly and shrewd, but in the service of something irrational and beautiful. A hero who, in the darkness of the '90s, bribes customs officers and smuggles films—not gas, not cigarettes, not drugs, but films. How beautiful that sounds. But maybe all this is just an unnecessary romanticization. Maybe the festival was only a glimpse into a world, a normal and ordinary world. A world we missed then. A different world, so different from the one we were living in at the time. The festival is still different today, for if it weren't, for its thirtieth anniversary, there would be some commemorative monograph or a documentary film about its history. But instead of the expected or the conventional, this milestone birthday celebration will be marked by a short feature film *Pogled u svet* by the Belgrade Auteur Film Festival winner Marko Đorđević. It's a film about the friendship between an unusual shoemaker and his friend, a creative and imaginative boy. In the film, this peculiar shoemaker walks by taking giant steps, awkwardly and comically stumbling towards his goal, but boldly and decisively. Likewise, the festival, over these twenty-nine years, has taken strides towards its goal, boldly and intuitively—unpretentiously, I believe—sometimes crookedly, but meaningfully and resolutely, revealing to us a poetic, playful, pensive, dreamlike, concerned, unsettling, humorous, diverse, sometimes talkative, sometimes silent, sometimes beautiful, sometimes ugly, provocative, authentic, personal, yet different world.

Srđan Golubović,
President of the Festival Council

ПРЕУЗМИ КАТАЛОГ ФЕСТИВАЛА
КАТАЛОГ ЈЕ ДОСТУПАН
ОНЛАЈН ОД 22. 11. 2024.



DOWNLOAD THE FESTIVAL CATALOGUE
THE CATALOGUE WILL BE AVAILABLE
AS OF NOVEMBER 22ND, 2024.

ИМПРЕСУМ

Организатор фестивала: Удружење грађана „Поглед у свет“

Продукција фестивала: MCF Megacom Film

Први Фестивал ауторског филма одржан је од 7. до 14. децембра 1994. године, у Београду, у организацији Југославија филма. Оснивач и први директор фестивала: Војислав Вучинић.

Први уметнички директор фестивала: Слободан Новаковић

Уметнички директор: Срђан Вучинић; Директор фестивала: Игор Станковић; Савет фестивала: Срдан Голубовић – председник савета, Стефан Арсенијевић – копредседник савета, Олег Новковић, Владимир Перишић, Слободан Иветић, Боро Драшковић, Никола Лежаић, Маја Милош Самолов, Стефан Иванчић; Селектори такмичарског програма: Срдан Голубовић, Стефан Иванчић, Срђан Вучинић; Селектор програма *Bande à part*: Владимир Перишић; Селектори програма *Храбри Балкан*: Маша Сеничић, Стефан Иванчић; Оперативна директорка: Милена Дебељковић Секулић; Програмска координаторка: Милица Јоксимовић; Координаторка фестивала: Милица Гавриловић; ПР и маркетинг: Марина Лучић; Менаџерка друштвених мрежа: Јелена Радовановић; Протокол: Христина Марковић, Нађа Савић-Лакобрија; Фотографиња: Тања Дробњак; Координаторка српско-француских сусрета: Анђелија Андрић; Визуелни идентитет фестивала: Селена Кучевић, Мина Стојадиновић, Катарина Станојловић, Анђелија Станчуловић, Борот Вилд; Уредница журнала и каталога: Павла Бањац; Сараднице на журналу и каталогу: Нева Антонијевић, Уна Димитријевић; Дизајн и прелом журнала и каталога: Дизајн радионица; Техничка обрада филмова: Марија Лазовић, Лука Зец; Видео обрада / графички дизајн: Бојан Адамовић, Марија Савковић, Урош Панић; Преводац: Александар Радовановић; Превод филмова: Радионица Рашић, Бојана Лукић Јовковић, Сандра Вујић; Администрација / финансије: Маја Правдић, Михајло Стојановић; Координација фестивалских дворана: Немања Милојевић; Логистика / транспорт: Предраг Љубисављевић; Покровитељи фестивала: Министарство културе Републике Србије, Креативна Европа – програм MEDIA; Партнери фестивала: Филмски центар Србије, Ерсте Банка, Француски институт у Србији, Амбасада Француске и Амбасада Шпаније у Београду